



L'élection d'un fidèle de **Poutine** à la mairie de Moscou contestée *Page B 5*



**L'OMC** est condamnée à la réussite, dit son nouveau patron *Page B 3*

# ÉCONOMIE

CAHIER B • LE DEVOIR, LE MARDI 10 SEPTEMBRE 2013

## ASSURANCE-EMPLOI

### Flaherty gèle les cotisations durant trois ans

Les défenseurs des chômeurs auraient préféré une bonification du régime

HÉLÈNE BUZZETTI

Correspondante parlementaire à Ottawa

Le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, accorde un répit aux employeurs et aux employés. Les taux de cotisation à l'assurance-emploi, au lieu d'augmenter de 0,05 \$ par année pendant deux ans, resteront figés à leurs taux actuels. La mesure, assure le ministre, ne remet pas en cause l'atteinte de l'équilibre budgétaire d'ici à l'élection de 2015.

Le taux de cotisation à l'assurance-emploi de 1,88 \$ par tranche de 100 \$ assurables restera ainsi le même jusqu'à la fin 2016. Selon les prévisions précédentes, il devait passer à 1,93 \$ l'année prochaine, puis à 1,98 \$ en 2015 pour revenir à 1,93 en 2016.

**Le ministre des Finances justifie sa décision par l'amélioration de la situation de l'emploi**

Au Québec, où les cotisations fédérales sont moins élevées à cause du programme provincial de congés de maternité, les cotisations seront gelées à 1,53 \$. Pour un employeur, cette annonce représente, la première année, une économie de 34 \$ par année par

employé gagnant le revenu maximum assurable. Pour un employé, le rabais annuel est de 24 \$. Ces économies doublent en 2015. Cette mesure fera économiser aux cotisants un total de 660 millions de dollars en 2014.

Si le ministre des Finances peut se permettre ce gel inopiné de cotisations, c'est qu'il estime que le Compte des opérations de l'assurance-emploi renouera avec l'équilibre budgétaire plus tôt que prévu.

« Il y a deux choses qui se produisent, a dit M. Flaherty en point de presse. D'abord, il y a plus de gens qui travaillent. Alors, plus de gens payent des cotisations dans le Compte d'opération d'assurance-emploi et moins de gens réclament des prestations. Ce sont les deux côtés de la même médaille. Le résultat, c'est que le Compte sera équilibré plus tôt qu'on l'avait anticipé. »

De fait, selon la dernière revue financière du gouvernement, les revenus de l'assurance-emploi (cotisations) ont explosé de 8,3 % en avril-mai-juin 2013 par rapport au même trimestre de 2012 tandis que les dépenses (prestations)

VOIR PAGE B 4 : FLAHERTY

### La bataille entre Couche-Tard et la CSN approche de son dénouement

FRANÇOIS DESJARDINS

Il aura fallu un an et demi de procédures devant la Commission des relations du travail pour que la CSN et Couche-Tard arrivent aux plaidoiries, lesquelles ont commencé hier avec un argumentaire syndical voulant que la compagnie savait très bien ce qu'elle faisait lorsqu'elle a fermé, en 2011, deux magasins ayant fait l'objet d'une campagne de syndicalisation.

Selon un des avocats de la CSN, M<sup>e</sup> Éric Lévesque, la fermeture des magasins situés rue Saint-Denis (angle Beaubien) et Jean-Talon (angle Ibergville) est survenue dans la foulée d'un « scénario établi » afin de « contrer, entraver, menacer, fermer des établissements et terminer l'histoire » de la campagne.

La cause découle de plaintes portant, entre autres choses, sur les articles 12 à 14 du Code du travail, qui abordent des notions d'entrave à la syndicalisation, d'intimidation et de menaces.

« Après la fermeture du magasin de la rue Saint-Denis, en avril 2011, il y a eu un effet refroidissant [sur le reste de la campagne dans les autres succursales], et c'est ce qui était escompté par Couche-Tard », a ajouté M<sup>e</sup> Lévesque.

Les représentants de Couche-Tard offriront la réplique aujourd'hui. Un des arguments ayant été avancés par la compagnie consiste à alléguer que les magasins fermés n'atteignaient pas leurs objectifs de rentabilité.

VOIR PAGE B 4 : BATAILLE



Le pétrole des sables bitumineux de l'Alberta est beaucoup plus polluant que celui que se procure actuellement le Québec, en Algérie et en mer du Nord notamment, selon l'IRIS. Et, à long terme, il ne représente pas une bonne affaire pour le Québec, disent les chercheurs.

## PÉTROLE

### De l'Ouest ou de la mer du Nord?

Le Québec a tout intérêt – environnemental et économique – à conserver ses sources actuelles d'approvisionnement, selon l'IRIS

MARCO BÉLAIR-CIRINO

Le gouvernement du Québec se ferait le « complice » du réchauffement climatique s'il appuyait le projet d'inversion du flux dans la ligne 9B d'Enbridge, selon des chercheurs de l'Institut de recherche et d'informations socio-économiques (IRIS).

Le pétrole issu des sables bitumineux est plus 67 % plus polluant que le pétrole algérien, ont conclu les auteurs de la note socio-économique *Projet d'oléoduc de sables bitumineux Ligne 9B: le Québec à l'heure des choix*, Renaud Gignac et Bertrand Schepper. Les diplômés de droit de l'Université Laval et d'administration des affaires de HEC Montréal ont notamment colligé les intensités d'émissions de gaz à effet de serre (GES) durant leurs phases d'extraction, de transport et de raffinage du pétrole importé au Québec.

Selon l'IRIS, le Québec doit se garder de troquer le pétrole « moins polluant » provenant de l'Algérie et de l'Europe du Nord contre du pétrole considéré comme « sale » par les organisations environnementales. « Si l'objectif est de rechercher la source d'approvisionnement la moins polluante ou la plus propre, le pétrole des sables bitumineux n'est assurément pas la solution », a déclaré lundi le chercheur associé à l'IRIS Renaud Gignac. En effet, seul le pétrole importé du Nigeria (moins de 4 % des importations au Québec) a une empreinte carbone plus importante que celle du pétrole non conventionnel de l'Ouest canadien. Qui plus est, l'industrie des sables bitumineux a déjà augmenté ses émissions de GES de 338 % au Canada depuis 1990.

Les Québécois consomment du pétrole provenant de l'Algérie (28 %), du Royaume-Uni (16,1 %), de Terre-Neuve-et-Labrador (11,9 %), de l'Angola (7,5 %), du Mexique (5,3 %), de la Norvège (4,2 %), du Nigeria (3,6 %) et d'autres pays (23,3 %).

Enbridge entend inverser, puis augmenter le flux de pétrole de sa ligne 9B entre Sarnia et Montréal. La société albertaine veut acheminer jusqu'à 300 000 barils de pétrole lourd d'ouest en est lourd plutôt que 240 000 barils de pétrole léger d'est en ouest.

Le projet d'inversion du flux dans la ligne 9B ouvrirait la porte à une hausse de 12 % de la production non conventionnelle en Alberta.

Renaud Gignac et Bertrand Schepper ont refusé de privilégier l'oléoduc au chemin de fer pour le transport du pétrole des sables



Le ministre canadien des Ressources naturelles, Joe Oliver, a rencontré lundi, à Washington, le secrétaire d'État à l'Énergie, Ernest Moniz, afin de discuter des dossiers énergétiques.

## PÉTROLE, GAZ ET ENVIRONNEMENT

### Joe Oliver poursuit son lobbying à Washington

Ottawa — Le ministre canadien des Ressources naturelles, Joe Oliver, soutient que le Canada tient à collaborer avec les États-Unis pour déterminer des cibles environnementales nord-américaines pour l'extraction de pétrole provenant des sables bitumineux, la fracturation hydraulique et les autres sources non-conventionnelles de gaz et de pétrole.

Le politicien a présenté sa position, lundi, à Washington alors qu'il sortait d'une rencontre avec le secrétaire américain à l'Énergie, Ernest Moniz.

L'idée de coordonner les objectifs de réduction de gaz à effet de serre des deux pays n'a rien de nouveau. Par contre, M. Oliver estime qu'il est

temps de la pousser plus loin.

La visite de Joe Oliver intervenait alors que des informations continuent de circuler voulant que le premier ministre canadien ait écrit directement au président des États-Unis à la fin août à ce sujet.

Stephen Harper se serait alors engagé à se plier aux cibles proposées par Washington pour réduire les gaz à effet de serre et à œuvrer de concert avec Barack Obama afin d'obtenir les garanties nécessaires pour que le projet Keystone XL puisse aller de l'avant.

De son côté, Joe Oliver a dit qu'il a de nouveau fait la promotion de cet oléoduc qui permettrait de transporter du pétrole provenant des sables bi-

tumineux albertains vers les États-Unis.

Cependant, il soutient qu'il n'a pas établi de lien direct entre l'approbation du projet par Washington et la réglementation relative aux industries du gaz et du pétrole.

Cette réglementation fait l'objet d'interminables pourparlers entre Ottawa, le gouvernement albertain et des représentants de ces deux secteurs sans qu'une politique n'ait pu être adoptée.

Une source albertaine proche du dossier a indiqué que l'ajout d'un interlocuteur américain à la table des négociations équivaudrait à inviter « un chat à se joindre aux pigeons ».

La Presse canadienne

VOIR PAGE B 2 : PÉTROLE

# MARCHÉS BOURSIERS



## LES INDICES DE LA BOURSE DE TORONTO

Indice	Volume (000)	Fermeture	var. pts	var. %	Indice	Volume (000)	Fermeture	var. pts	var. %
S&P TSX	116 086	12 854,64	+33,72	0,3	Matériaux	39 274	245,22	+1,20	0,5
S&P TX20	64 606	578,34	+0,23	0,0	Immobilier	4 769	218,20	+1,16	0,5
S&P TX60	60 054	739,98	+1,91	0,3	Télécoms	2 794	113,04	+0,30	0,3
S&P TX60 Cap.	60 054	818,27	+2,12	0,3	Serv. collect.	3 599	197,27	-1,34	-0,7
Cons. de base	2 586	293,14	+1,82	0,6	Métaux/minerais	8 759	820,03	+20,81	2,6
Cons. discrét.	3 107	124,29	+0,26	0,2					
Énergie	28 045	264,08	+0,74	0,3					
Finance	12 929	212,48	+0,14	0,1					
Aurifère	42 698	193,06	-2,42	-1,2					
Santé	663	84,57	+0,06	0,1					
Tech. de l'info	5 803	33,77	+0,46	1,4					
Industrie	8 799	139,36	+0,55	0,4					

### TSX CROISSANCE

TSX Venture	69 655	951,94	-2,98	-0,3
-------------	--------	--------	-------	------

Consultez toutes les cotes boursières sur [www.vmdconseil.ca](http://www.vmdconseil.ca)

**HIER À LA BOURSE: Toronto a clôturé en hausse**, soutenue par les gains du secteur des mines et des métaux attribuables à de bonnes nouvelles en provenance des deux plus grandes économies de l'Asie: la Chine (hausse des exportations et ralentissement de l'inflation) et le Japon (croissance plus importante que prévu).

### CONSUMMATION DISCRÉTIONNAIRE ET DE BASE

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
▲ Allim. Couche-Tard	ATD.B	63,08	1,09	1,76	364	44,40	65,00
Canadian Tire	CTC.A	92,27	0,67	0,73	87	64,63	92,58
▼ Cogeco	CCA	49,22	-0,52	-1,05	38	36,07	52,29
Corus	CJR.B	25,44	-0,07	-0,27	106	21,67	26,49
Groupe TVA	TVA.B	-	-	-	-	-	-
Jean Coutu	PJC.A	18,51	0,00	0,00	90	13,60	19,60
Loblaw	L	46,19	0,44	0,96	771	32,77	52,06
Magna	MG	84,36	0,35	0,42	232	42,27	85,40
Metro	MRU	66,71	0,35	0,53	251	56,52	75,81
Quebecor	QBR.B	23,66	-0,10	-0,42	100	16,15	24,54
Rona	RON	10,80	-0,06	-0,55	31	9,25	13,04
Saputo	SAP	47,85	0,21	0,44	164	39,76	54,62
Shaw	SJR.B	24,46	0,23	0,95	317	19,96	26,25
Shoppers Drug Mart	SC	59,48	0,19	0,32	595	40,03	61,77
Tim Hortons	THI	58,07	-0,02	-0,03	223	45,11	61,52
▲ Transat A.T.	TRZ.B	9,21	0,17	1,88	47	3,91	9,22
Yellow Media	Y	12,21	0,02	0,16	10	5,40	12,64

### ÉNERGIE

Cameco	CCO	20,39	-0,14	-0,68	592	16,50	23,49
Canadian Natural	CNQ	32,31	-0,12	-0,37	1 098	26,88	34,64
Canadian Oil Sands	COS	20,37	0,02	0,10	734	18,62	22,34
Enbridge	ENB	43,24	-0,04	-0,09	1 009	37,74	49,17
EnCana	ECA	18,18	-0,05	-0,27	1 805	17,40	23,86
Enerplus	ERF	18,09	-0,02	-0,11	253	11,53	18,35
▼ Pengrowth Energy	PGF	6,04	-0,08	-1,31	760	3,93	7,15
Pétrolière Impériale	IMO	44,15	-0,29	-0,65	429	38,58	48,32
Suncor Energy	SU	36,79	0,11	0,30	2 095	27,50	36,79
Talisman Energy	TLM	11,63	-0,09	-0,77	1 573	10,62	14,69
TransCanada	TRP	45,76	0,21	0,46	413	43,16	51,21
Valener	VNR	15,68	0,05	0,32	32	15,50	16,47

### FINANCIÈRES

B. CIBC	CM	82,30	-0,15	-0,18	770	73,89	84,99
B. de Montréal	BMO	67,11	-0,09	-0,13	743	56,74	67,85
B. Laurentienne	LB	44,72	0,07	0,16	29	42,41	46,62
▲ B. Nationale	NA	83,76	0,85	1,03	505	71,77	83,76
B. Royale	RY	66,38	-0,18	-0,27	1 318	54,51	67,00
B. Scotia	BNS	59,99	-0,04	-0,07	1 554	52,30	61,84
B. TD	TD	91,36	0,20	0,22	1 032	78,05	92,25
Brookfield Asset	BAM.A	36,92	0,31	0,85	293	31,23	39,37
Cominar Real	CFR.UN	18,40	-0,04	-0,22	294	18,40	24,66
Corp. Fin. Power	PWF	32,09	0,13	0,41	130	24,81	33,25
Fin. Manuvie	MFC	17,72	0,02	0,11	1 699	11,50	18,74
Fin. Sun Life	SLF	33,12	0,14	0,42	597	22,67	34,05
Great-West Lifeco	GWO	29,98	0,04	0,13	416	21,64	31,33
Industrielle All.	IAG	42,49	0,42	1,00	112	25,68	44,07
Power Corporation	POW	28,96	0,09	0,31	278	23,47	30,45
TMX	X	48,00	-0,19	-0,39	7	42,50	57,82

### INDUSTRIELLES

▲ Air Canada	AC.B	3,11	0,08	2,64	1 401	1,07	3,40
▲ Bombardier	BBD.B	5,01	0,07	1,42	5 234	2,97	5,18
CAE	CAE	11,54	0,04	0,35	250	9,32	12,02
Canadien Pacifique	CP	125,77	-0,29	-0,23	146	80,03	144,43
Chemin de fer CN	CNR	99,83	-0,50	-0,50	256	83,45	107,57
▲ SNC-Lavalin	SNC	41,40	0,44	1,07	198	35,31	49,85
▲ Transcontinental	TCLA	14,15	0,21	1,51	203	7,98	14,15
TransForce	TFI	20,90	0,10	0,48	279	16,56	23,17

### MATÉRIAUX

▲ Agrium	AGU	90,59	1,84	2,07	525	83,46	116,38
Barrick Gold	ABX	19,92	0,04	0,20	1 766	14,22	42,08
▼ Goldcorp	G	30,19	-0,36	-1,18	1 944	23,26	46,31
▼ Kinross Gold	K	5,69	-0,07	-1,22	1 939	4,74	10,98
▼ Mines Agnico-Eagle	AEM	30,23	-0,77	-2,48	412	26,18	56,99
▲ Potash	POT	32,90	1,51	4,81	4 395	29,67	45,13
▲ Teck Resources	TCK.B	29,34	1,50	5,39	2 926	21,11	38,13

### SERVICES PUBLICS

Fortis	FTS	30,43	-0,28	-0,91	430	29,78	35,14
TransAlta	TA	13,71	0,03	0,22	517	12,80	16,89

### TECHNOLOGIE

▲ BlackBerry	BB	11,96	0,67	5,93	4 311	6,10	18,49
CGI	GIB.A	33,51	-0,01	-0,03	864	22,33	36,73

### TÉLÉCOMMUNICATIONS

BCE	BCE	44,66	0,21	0,47	857	40,58	48,90
Bell Alliant	BA	26,45	-0,04	-0,15	352	25,52	29,26
▲ Rogers	RCL.B	43,55	0,53	1,23	571	39,10	52,75
Telus	T	33,20	-0,11	-0,33	871	29,52	37,94

### FONDS NÉGOCIÉS EN BOURSE

iShares DEX	XBB	29,70	0,05	0,17	241	29,65	31,68
▲ iShares MSCI	XEM	24,17	0,59	2,50	14	21,23	25,67
iShares MSCI EMU	EUZ	35,91	0,33	0,93	11 437	29,25	36,64
iShares S&P 500	XSP	19,18	0,19	1,00	214	15,41	19,56
iShares S&P/TSX	XIC	20,35	0,05	0,25	28	18,51	20,47



### INDICES QUÉBÉCOIS

Indice	Fermeture	var. pts	var. %
INDICE QUÉBEC IQ30	1625,13	+5,90	+0,36
INDICE QUÉBEC IQ120	1623,98	+3,77	+0,23

### LES PLUS ACTIFS DE LA BOURSE DE TORONTO

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
Bombardier	BBD.B	5,01	0,07	1,42	5 234	2,97	5,18
Potash	POT	32,90	1,51	4,81	4 395	29,67	45,13
BlackBerry	BB	11,96	0,67	5,93	4 311	6,10	18,49
Teck Resources	TCK.B	29,34	1,50	5,39	2 926	21,11	38,13
Raging River	RRX	5,63	0,15	2,74	2 690	2,20	5,63
Eldorado Gold	ELD	8,39	-0,38	-4,33	2 665	5,82	15,78
iShares S&P/TSX	XIU	18,66	0,05	0,27	2 639	16,91	18,75
Suncor Energy	SU	36,79	0,11	0,30	2 095	27,50	36,79
Surge Energy	SGY	6,40	0,26	4,23	1 949	2,68	8,85
Goldcorp	G	30,19	-0,36	-1,18	1 944	23,26	46,31

### LES GAGNANTS EN %

Horizons S&P/TSX	HXT	22,71	11,39	100,62	88	20,12	22,80
Brookfield Res	BRP	22,21	1,53	7,40	15	13,76	26,23
Guardian Capital	GCG	16,00	1,00	6,67	0	10,26	16,00
Buhler Industries	BUI	6,98	0,43	6,56	5	5,20	7,25
Coastal Energy	CEN	18,02	1,05	6,19	321	12,54	23,10
BlackBerry	BB	11,96	0,67	5,93	4 311	6,10	18,49
Claymore Broad	CWO.A	28,54	1,49	5,51	0	25,51	30,86
Teck Resources	TCK.B	29,34	1,50	5,39	2 926	21,11	38,13
Atrium Innovations	ATB	17,50	0,84	5,04	78	9,90	17,50
Transat A.T.	TRZ.A	9,38	0,44	4,92	11	4,10	9,38

### LES PERDANTS EN %

Ipth St Futr	VIX	12,24	-2,76	-18,40	0	11,63	39,00
PowerShares DB	DGJ	6,01	-0,60	-9,08	0	3,90	8,19
Akita Drilling	AKT.B	12,62	-0,88	-6,52	0	10,52	14,70
Silver Bullion	SBT.U	13,11	-0,73	-5,27	2	10,79	20,92
Akita Drilling	AKT.A	13,66	-0,70	-4,87	0	9,99	14,77
DirectCash	DCI	18,63	-0,95	-4,85	116	18,63	27,80
Horizons BetaPro	HND	6,69	-0,31	-4,43	1 289	4,72	10,94
Eldorado Gold	ELD	8,39	-0,38	-4,33	2 665	5,82	15,78
Solium Capital	SUM	5,40	-0,24	-4,26	123	1,97	6,80
iPath S&P 500 VIX	VXX	16,02	-0,71	-4,24	13	14,68	38,92

### LES GAGNANTS EN \$

# ÉCONOMIE

DELL

## Carl Icahn abandonne son combat

Le milliardaire américain Carl Icahn a annoncé lundi qu'il renonçait à combattre le plan de reprise du fabricant informatique américain Dell par son patron et cofondateur, Michael Dell.

«Je continue à croire que le prix payé par Michael Dell/Silver Lake pour racheter l'entreprise sous-estime fortement sa valeur, notamment parce que Dell paie environ 70% de moins que le sommet de l'action de 42,38\$ et empêche les actionnaires de toucher les fruits du potentiel que recèle Dell», argumente M. Icahn.

Toutefois, «en réaction au changement de date permettant aux nouveaux actionnaires de se prononcer sur la proposition de Michael Dell/Silver Lake le 12 septembre [...] et de l'augmentation de l'offre de Michael Dell/Silver Lake, nous avons conclu qu'il nous serait presque impossible de gagner la bataille le 12 septembre».

«Nous avons donc décidé que nous ne mènerions pas d'efforts supplémentaires pour tenter de faire échouer la proposition Michael Dell/Silver Lake, bien que nous nous y opposions toujours, et nous allons prendre des mesures pour faire valoir nos droits».

Au 5 août, dernier pointage rendu public par le groupe, Michael Dell détenait 13,9% du capital. Carl Icahn pointait pour sa part à 8,9%, mais arrivait à 12,87% en ajoutant les titres de son allié, le fonds Southeastern Asset Management.

Michael Dell veut racheter le groupe informatique qu'il a créé pour l'adapter plus sereinement à la crise du marché des PC, qui a encore fait plonger son bénéfice net de 72% au dernier trimestre.

Les actionnaires doivent se prononcer sur ce projet de 24,75 milliards de dollars lors d'une assemblée générale exceptionnelle reportée trois fois, et qui doit désormais se tenir le 12 septembre.

«Nous félicitons donc Michael Dell» et «nous lui souhaitons bonne chance (il pourrait en avoir besoin)», conclut Carl Icahn.

Agence France-Presse

LUXE

## Une acquisition de 6 milliards

Toronto — La firme Ares Management et l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada confirment qu'ils ont l'intention d'acheter le groupe Neiman Marcus pour 6 milliards \$US.

Neiman Marcus compte parmi les principaux détaillants de luxe aux États-Unis, avec 79 magasins.

Un porte-parole de l'OIRPC a expliqué que Neiman Marcus est solidement implanté dans le marché et qu'il offre un bon potentiel de croissance. L'entente de 6 milliards \$US pour le détaillant américain de produits de luxe Neiman Marcus survient à un bon moment parce que la reprise de l'économie américaine procure des occasions de croissance, a affirmé l'OIRPC.

«Les gens ont de plus en plus confiance que la croissance va se poursuivre, et bien sûr, il est préférable de faire une acquisition dans le secteur de détail dans un tel contexte», a affirmé en entrevue le vice-président principal aux placements privés à l'OIRPC, André Bourbonnais.

L'OIRPC et Ares, une société américaine de placement, seront partenaires à parts égales dans le détaillant, tandis qu'un groupe de direction de Neiman Marcus sera partenaire minoritaire.

La Presse canadienne



Roberto Azevêdo, le successeur de Pascal Lamy à la tête de l'Organisation mondiale du commerce

## L'OMC est condamnée à réussir ses négociations

### Le nouveau directeur général veut changer l'image d'inefficacité que projette l'organisation

ÉRIC DESROSIERS

Dans l'impasse depuis des années, l'Organisation mondiale du commerce (OMC) doit retrouver de toute urgence le moyen de mener des négociations à terme, sans quoi elle risque de tomber en désuétude, explique son nouveau directeur général.

L'OMC n'est pas seulement un forum où les pays membres conviennent, au terme de négociations, des règles du commerce mondial, a rappelé, lundi, Roberto Azevêdo, lors de son discours inaugural devant le Conseil général de l'institution à Genève, en Suisse. Elle exerce aussi une surveillance des pratiques sur le terrain, dispose d'un mécanisme de règlement des différends et offre une aide technique et financière aux pays qui en ont besoin. Mais c'est à l'aune de ses succès en négociations qu'elle est généralement jugée, et celles de l'actuel cycle entamé à l'automne 2011 à Doha, au Qatar, piétinent lamentablement depuis des années.

Paralysie

«Le monde en est venu à penser qu'on ne sait plus comment négocier. On projette une image d'inefficacité, de paralysie», déplore le Brésilien qui a succédé, la semaine dernière, au Français Pascal Lamy, au terme de deux mandats de quatre ans chacun.

Les difficultés qu'éprouvent plusieurs économies, particulièrement dans les pays riches, la montée d'une nouvelle forme plus subtile de protectionnisme, mais aussi l'évolution continue et rapide de l'économie mondiale commandent des solutions concertées, a-t-il plaidé. L'OMC en a d'ailleurs profité, lundi, pour réviser à la baisse ses prévisions de croissance du commerce mondial, de 3,3% à 2,5%, pour cette année, et de 5% à 4,5%, pour 2014.

«Le monde n'attendra pas l'OMC éternellement. Il ira de l'avant avec des choix qui ne seront pas aussi efficaces ni globaux», a prévenu Roberto Azevêdo devant les représentants de ses 159 États membres. Les pays qui le pouvaient ont déjà commencé à se tourner vers des négociations bilatérales ou régionales, a-t-il

souligné, évoquant notamment les négociations entreprises par les États-Unis (et le Canada) avec l'Union européenne et avec les pays du Partenariat transpacifique. «Nous avons beaucoup à gagner, mais encore plus à perdre.»

«Doha lite»

Le nouveau patron de l'OMC a invité tout le monde à se mettre immédiatement à la tâche dans l'espoir de conclure une première entente minimale d'ici à la grande conférence ministérielle qui doit se tenir en décembre à Bali, en Indonésie. Qualifiée par certains observateurs de «Doha lite», cette entente minimale devrait se concentrer, selon Roberto Azevêdo, sur trois enjeux prioritaires: la facilitation des échanges, l'aide au développement et certaines questions agricoles. «Nous avons peu de temps. Il ne reste que 84 jours avant Bali.»

Lancé quelques semaines seulement après les attentats du 11-Septembre, au lendemain d'un premier départ raté à Seattle causé par des contestations altermondialistes, mais surtout par l'obstruction des gouvernements du Sud, le programme de Doha pour le développement de l'OMC a officiellement pour objectif de répondre d'abord et avant tout aux besoins des pays pauvres. Portant sur une vingtaine de domaines, dont l'agriculture, les services, les barrières non tarifaires et la propriété intellectuelle, les négociations à 159 se sont rapidement embourbées dans les oppositions Nord-Sud, Nord-Nord et Sud-Sud.

Prenant bien soin de se présenter comme le directeur général d'aucun camp et de tous les camps à la fois, l'ancien ambassadeur du Brésil à l'OMC n'a pu s'empêcher de noter que la poursuite de l'hallucinante ascension des puissances émergentes ne fait que confirmer qu'aucune solution ne pourra être trouvée sans elles.

«L'avenir du système multilatéral de commerce est en jeu, a-t-il rappelé. Si le système ne fonctionne pas, tout le monde y perdra, mais surtout les économies les plus petites et les plus vulnérables.»

Le Devoir

## La Roumanie rejette le projet de la minière canadienne Gabriel Resources

ALEXANDRE SHIELDS

Après avoir offert son soutien à un imposant projet de mine d'or à ciel ouvert piloté par une multinationale canadienne, le gouvernement roumain a finalement annoncé lundi qu'il faisait marche arrière. L'entreprise Gabriel Resources a répliqué en invoquant la possibilité d'intenter des poursuites pour forcer l'État à accepter son projet.

Après plusieurs jours de manifestations de milliers de Roumains opposés au projet Rosia Montana Gold Corporation, le premier ministre de centre gauche, Victor Ponta, a annoncé que le projet de loi adopté par son gouvernement deux semaines plus tôt pour accélérer le début de l'extraction serait «rejeté» par le Parlement. Tout un changement de ton pour un gouvernement qui disait la semaine dernière que ce projet aurifère était «d'un

intérêt national exceptionnel». Il faut dire que ce projet est contesté depuis des années dans le pays. Il a même fait l'objet d'un documentaire, intitulé *Rosia Montana*, du nom du village où serait creusée la gigantesque fosse. Ce film met en lumière le dilemme de citoyens déchirés entre la possibilité de décrocher un emploi et les risques pour l'environnement et leur village.

Avec cette mine à ciel ouvert, Gabriel Resources, inscrite à la Bourse de Toronto, espère extraire un total de 300 tonnes d'or et de 1600 tonnes d'argent. Pour cela, elle utiliserait 12000 tonnes de cyanure par an. À elle seule, la production d'or aurait une valeur brute de plus de 12 milliards de dollars au prix actuel sur les marchés.

En plus des risques pour l'environnement, le projet — la plus grande mine d'or à ciel ouvert d'Europe — ferait disparaître le

village de Rosia Montana, blotti entre quatre montagnes qui seraient éventrées.

La minière promet toutefois d'éviter au maximum les impacts sur l'environnement et la création de 900 emplois. Réagissant aux «informations de presse» sur le revirement du gouvernement, Gabriel Resources a aussi prévenu lundi que, «si le projet de loi était rejeté, la compagnie analyserait toutes les voies de recours possibles [...] y compris une action en justice pour violations multiples des traités internationaux sur les investissements».

Le sort de la mine dépend dans l'immédiat de la ministre de l'Environnement, Rovana Plumb, dont le ministère est appelé à donner un avis crucial concernant l'impact sur l'environnement, en l'absence duquel le projet restera bloqué.

Avec l'Agence France-Presse  
Le Devoir

ÉTHIQUE

## SNC-Lavalin aspire à devenir une entreprise modèle dans son secteur

ROSS MAROWITS

SNC-Lavalin aspire à devenir la norme en matière d'éthique au sein de son industrie en corrigeant les problèmes qui ont terni sa réputation lors des 18 derniers mois, a affirmé lundi son responsable de la déontologie.

«Nous sommes bien avancés et je crois que nos gens, nos employés, nos dirigeants saisissent complètement ce qui est requis», a déclaré Andreas Pohlmann à la suite d'une conférence ayant pour thème la fraude, à Montréal.

Ancien responsable de la déontologie chez Siemens, M. Pohlmann a indiqué que le processus était continu, mais que SNC-Lavalin progressait bien en faisant face à la «crise» durant laquelle l'entreprise a été accusée d'avoir versé des pots-de-vin et commis de la fraude.

M. Pohlmann a apporté un certain nombre de changements afin de modifier la culture d'entreprise chez SNC-Lavalin depuis son arrivée au sein de la société, en mars. Ces changements incluent l'adoption d'un code d'éthique et de la façon de conduire les affaires, la rédaction d'un manuel anti-corruption, la création d'une ligne téléphonique à des fins de dénonciation, la fin des versements à des intermédiaires et la mise en place d'un programme d'amnistie de 90 jours.

Les premiers efforts, entrepris en 2012, ont été accélérés cette année et devraient permettre à SNC-Lavalin de deve-

nir une entreprise modèle pour le secteur de l'ingénierie et de la construction en matière de d'éthique et de respects des normes d'ici au début de 2014, a affirmé M. Pohlmann.

SNC-Lavalin cherche à établir une politique de conformité qui sera communiquée à tous ses employés dans le monde entier. Une formation personnelle a également été fournie dans plus d'une quarantaine de pays afin de donner aux travailleurs les outils nécessaires pour faire des affaires proprement.

Le défi pour SNC-Lavalin, a dit M. Pohlmann, est de changer la mentalité des employés qui travaillent dans des pays où les pots-de-vin sont chose courante pour le milieu des affaires.

L'objectif visé est de s'assurer que la firme ne viole pas la loi lorsqu'elle cherche à obtenir un contrat, même dans les pays aux pratiques douteuses.

SNC-Lavalin a créé le poste de M. Pohlmann près d'un an après la tenue d'une enquête interne ayant permis de mettre au jour des paiements suspects d'une valeur totale de 56 millions.

La découverte a mené à la démission de l'ex-président et chef de la direction Pierre Duhaime, qui a été accusé, à l'instar de l'ancien vice-président Riadh Ben Aïssa, de fraude en ce qui a trait à une somme de 22,5 millions qui aurait été utilisée pour obtenir le contrat du Centre hospitalier de l'Université de Montréal.

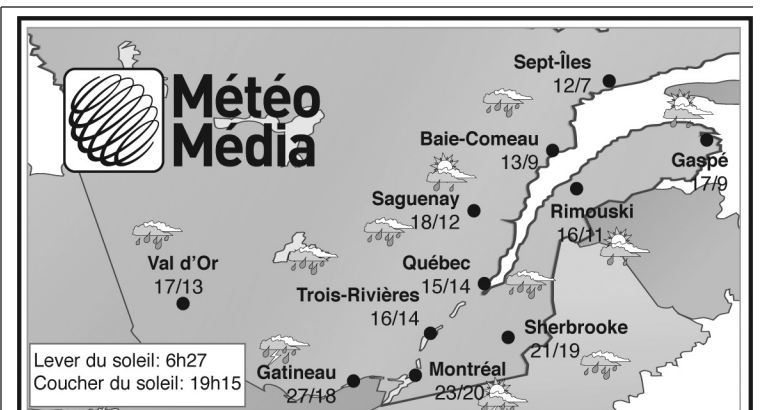
La Presse canadienne

## Un jet privé supersonique ?

Le constructeur aéronautique public russe OAK étudie la possibilité de construire un jet privé supersonique lors de la prochaine décennie, a-t-il indiqué lundi. «Nous étudions les options concernant ce que pourraient être les prochains produits d'OAK à l'avenir et l'une d'entre elles est un jet supersonique», a expliqué un porte-parole de la Compagnie aéronautique unifiée (OAK) à l'AFP, confirmant une information du

quotidien *Izvestia*. Selon le journal, le groupe public, qui chapeaute les avionneurs russes, va lancer «prochainement» un programme nommé «Avion-2020» destiné à analyser l'évolution du marché aéronautique après 2020. En particulier, l'étude doit se pencher «sur les perspectives d'un avion supersonique dans le segment de l'aviation d'affaires». OAK supervise la construction de l'avion régional Superjet 100 (75 à 100 places), lancé en 2011 mais qui peine à trouver de gros clients.

Agence France-Presse



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Sol 21/9	Sol 23/13	Londres	Nua 19/7	Nua 20/9
Moncton	Ave 20/14	Plu 22/17	Los Angeles	Var 22/16	Sol 21/17
Saint-Jean	Ave 18/14	Plu 21/16	Mexico	Plu 22/14	Plu 22/14
Toronto	Sol 34/21	Ora 29/14	New York	Sol 31/23	Sol 33/24
Vancouver	Sol 22/17	Sol 25/17	Paris	Sol 19/12	Var 18/11
Winnipeg	Ora 25/12	Sol 22/8	Tokyo	Var 28/22	Ave 28/22

Montréal	Ce soir	Demain	Judi	Vendredi
Aujourd'hui 23 Oraiges, pdp 80%	20 Averses, pdp 80%	26/16 Oraiges, pdp 40%	23/11 Averses isolées, pdp 40%	14/9 Pluie nuageux
Québec	Ce soir	Demain	Judi	Vendredi
Aujourd'hui 15 Pluie, pdp 90%	14 Averses, pdp 90%	20/13 Averses isolées, pdp 40%	21/9 Faible pluie, pdp 90%	14/6 Nuageux avec percées de soleil
Gatineau	Ce soir	Demain	Judi	Vendredi
Aujourd'hui 27 Oraiges violents, pdp 80%	18 Ciel variable.	25/13 Possibilité d'or- ages, pdp 60%	22/8 Averses isolées, pdp 40%	12/6 Passages nuageux

Soyez au courant du temps qu'il fera dans 14 jours.

Consultez la tendance 14 jours.

Météo Média

## ÉCONOMIE

## BATAILLE

SUIITE DE LA PAGE B 1

Une partie de la journée a été marquée par un débat de droit portant sur un plan d'affaires que Couche-Tard a voulu maintenir dans le secret commercial pendant plusieurs mois, mais que les avocats de la CSN ont pu consulter cette année à la suite d'une décision de la Cour d'appel en janvier 2013. Le document en tant que tel est frappé d'une ordonnance de non-publication, ce qui empêche les médias d'en citer des extraits, même si M<sup>e</sup> Lévesque y a fait souvent référence.

Il a aussi été question d'une courte vidéo destinée aux employés et dont le journal *Les Affaires* a obtenu copie en mars 2011. On y voit le président de Couche-Tard, Alain Bouchard, s'adresser à la caméra en expliquant qu'advenant une vague de syndicalisation, il en résulterait une hausse des coûts d'exploitation et un processus de ré-

flexion dans le cadre duquel rien ne serait exclu.

«*Tous ceux qui connaissent Couche-Tard vous diront qu'un grand nombre de nos succursales ne pourraient pas soutenir l'augmentation importante des coûts causée par un syndicat*, dit M. Bouchard. *Devant une telle explosion, tous les scénarios devaient alors être envisagés. Il s'agit d'ailleurs d'une réalité par laquelle on dû passer d'autres détaillants au Québec confrontés à la même situation.*»

Depuis, six magasins ont été syndiqués, notamment à Montréal, à Victoriaville et à Boisbriand.

(La vidéo peut être vue ici: <http://goo.gl/3nnLLZ>)

Couche-Tard, qui compte plus de 6000 dépanneurs en Amérique du Nord, a réalisé au premier trimestre 2013 un bénéfice net de 255 millions et un chiffre d'affaires de 8,9 milliards.

Le Devoir

## FLAHERTY

SUIITE DE LA PAGE B 1

ont diminué de 1,6%. Dans le dernier budget fédéral, Ottawa prévoyait que la caisse d'assurance-emploi, excédentaire depuis 2011-12, épongeait en 2016-2017 le déficit qu'elle avait accumulé pendant la récession.

Étrangement, le ministre Flaherty a soutenu que le manque à gagner pour Ottawa de 660 millions n'aurait aucun impact financier sur le solde budgétaire total d'Ottawa.

«*Il n'y a pas d'impact fiscal parce que le Compte d'opérations d'assurance-emploi est autonome. Il n'affecte pas le budget du gouvernement du Canada.*» C'est faux. Certes, le Compte existe à des fins actuelles, mais il n'est pas autonome. Les cotisations à l'assurance-emploi collectées sont comptabilisées dans les revenus généraux du Canada, et les prestations versées sont incluses dans les dépenses générales. Un changement à l'un ou l'autre modifie d'autant le solde budgétaire d'Ottawa.

Le Mouvement Action Chômage a dénoncé ces baisses de cotisation, y voyant une façon de «*cadencasser*» le régime à la baisse. «*Après en avoir prélevé les surplus pendant des années, on s'arrange pour équilibrer le régime, déplore le porte-parole, Hans Marotte. Toute personne qui voudra par la suite bonifier le régime devra hausser les cotisations et ça, c'est moins sexy.*» Bref, dit M. Marotte, le gouvernement conservateur fait pour le régime d'assurance-emploi ce qu'il a fait avec les revenus généraux de l'État:



## Ça va mieux!

Le ministre des Finances, Jim Flaherty, suscite encore bien des questions à cause de son état de santé vacillant. A une journaliste qui lui demandait lundi si tout allait bien, M. Flaherty a répondu: «*Oui. J'ai éprouvé, comme vous le savez, des problèmes significatifs cette année et j'en ai parlé publiquement,*

*mais les choses se sont améliorées de manière significative et continuent de s'améliorer.*» Le ministre a révélé en janvier dernier qu'il était atteint de la dermatose bulleuse, une maladie rare de la peau l'obligeant à consommer des stéroïdes, ce qui fait gonfler son visage.

les réduire le plus possible pour rendre politiquement suicidaire toute future velléité de générosité.

Selon M. Marotte, il aurait été préférable de bonifier le régime avec les surplus, alors que moins de 50% des chômeurs qui y ont cotisé se qualifient aux prestations. Ce taux était d'environ 80% avant la grande réforme des années 1990. Le ministre Flaherty n'a pas répondu à la question lorsqu'un journaliste lui a demandé pourquoi il n'avait pas privilégié la

voie de la bonification.

Pour sa part, le Conseil du patronat a salué l'annonce par voie de communiqué de presse, estimant qu'elle instaure un climat propice à l'investissement et la création d'emplois.

## Équilibre budgétaire maintenu

Selon M. Flaherty, Ottawa pense encore pouvoir présenter un budget fédéral équilibré juste à temps pour l'élection de 2015, et ce, «*sans difficulté.*» «*On est en voie de le*

*faire. Nous prévoyons équilibrer le budget en 2015 sans difficulté.*» Le retour d'Ottawa à l'encre noire fait l'objet d'un échec sans cesse fluctuant. Promis en campagne électorale pour 2014-2015, il a été reporté quelques fois, jusqu'en 2017, pour être ensuite ramené, à la suite d'une rebuffade publique adressée par le premier ministre Stephen Harper à son grand argentier, à 2015.

Le Devoir

## AVIS LÉGAUX

## Avis public

## Montréal

Avis est donné qu'une assemblée extraordinaire du conseil municipal aura lieu :

Date **le lundi 16 septembre 2013, à 9 h 30**

Lieu Salle du conseil de l'hôtel de ville  
275, rue Notre-Dame Est  
(métro Champ-de-Mars)

Cette assemblée extraordinaire portera sur l'adoption du Programme triennal d'immobilisations 2014-2016 de la Ville.

Veillez noter que la période de questions et les délibérations de cette séance du conseil municipal porteront exclusivement sur ce sujet, conformément à l'article 474.2 de la Loi sur les cités et villes.

Une période de questions du public est prévue au début de l'assemblée. Les personnes qui désirent poser des questions doivent se présenter dans l'heure qui précède cette assemblée, en utilisant la porte située du côté ouest de l'hôtel de ville (place Vauquelin). Les inscriptions se feront, par tirage au sort, dans les 30 minutes précédant le début de l'assemblée. Les personnes à mobilité réduite accèdent à l'édifice par la porte du côté ouest (place Vauquelin).

La salle est équipée d'un système d'aide à l'audition. Pour y avoir accès, il suffit de syntoniser la fréquence 100,3 sur la bande FM de votre baladeur. De plus, un service d'interprétation pour les personnes ayant des limitations auditives est offert sur demande, sous réserve de la disponibilité d'interprètes. Veuillez communiquer, au moins 3 jours ouvrables à l'avance, au 514-872-3142.

Montréal, le 10 septembre 2013

Le greffier de la Ville,  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

## AVIS LÉGAUX &amp; APPELS D'OFFRES

## HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

**Publications du lundi:**  
Réservations avant 12 h 00 le vendredi

**Publications du mardi:**  
Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344  
Fax: 514-985-3340

Sur Internet : [www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics](http://www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics)  
[www.ledevoir.com/services-et-annonces/appeles-d-offres](http://www.ledevoir.com/services-et-annonces/appeles-d-offres)  
Courriel : [avisdev@ledevoir.com](mailto:avisdev@ledevoir.com)

QUAND LA TOXICOMANIE PREND TOUTE LA PLACE

## Avis public

## Montréal

Avis est donné qu'une assemblée extraordinaire du conseil d'agglomération aura lieu :

Date **le mardi 17 septembre 2013, à 9 h 30**

Lieu Salle du conseil de l'hôtel de ville  
275, rue Notre-Dame Est  
(métro Champ-de-Mars)

Cette assemblée extraordinaire portera sur l'adoption du programme triennal d'immobilisations 2014-2016 de la Ville.

Veillez noter que la période de questions et les délibérations de cette séance du conseil d'agglomération porteront exclusivement sur ce sujet, conformément à l'article 474.2 de la Loi sur les cités et villes.

Une période de questions du public est prévue au début de l'assemblée. Les personnes qui désirent poser des questions doivent se présenter dans l'heure qui précède cette assemblée, en utilisant la porte située du côté ouest de l'hôtel de ville (place Vauquelin). Les inscriptions se feront, par tirage au sort, dans les 30 minutes précédant le début de l'assemblée. Les personnes à mobilité réduite accèdent à l'édifice par la porte du côté ouest (place Vauquelin).

La salle est équipée d'un système d'aide à l'audition. Pour y avoir accès, il suffit de syntoniser la fréquence 100,3 sur la bande FM de votre baladeur. De plus, un service d'interprétation pour les personnes ayant des limitations auditives est offert sur demande, sous réserve de la disponibilité d'interprètes. Veuillez communiquer, au moins 3 jours ouvrables à l'avance, au 514-872-3142.

Montréal, le 10 septembre 2013

Le greffier de la Ville,  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

## Avis public

Saint-Léonard  
Montréal

## AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

SECOND PROJET DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1886-328 INTITULÉ : «*RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 1886, TEL QU'AMENDÉ, DE FAÇON À :* A) MODIFIER LES DISPOSITIONS RELATIVES AU REMPLACEMENT D'UN MATÉRIAU DE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR, AUTRE QUE LA MAÇONNERIE SOLIDE, LORS DE TRAVAUX DE RENOVATION D'UN BÂTIMENT EXISTANT DE LA CLASSE D'USAGES H1 OU H2; B) AJOUTER DES DISPOSITIONS RELATIVES À L'INSTALLATION D'UN BAIN À REMOIS (SPA) POUR UN USAGE D'HABITATION; C) AJOUTER LA DÉFINITION DE «*BAIN À REMOIS (SPA)*»; D) AJOUTER UNE DISPOSITION RELATIVE À UNE CLÔTURE DE SÉCURITÉ ENTOURANT UNE PISCINE POUR UN USAGE D'HABITATION ».

## 1- OBJET DU SECOND PROJET ET DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

À la suite d'une assemblée publique de consultation tenue le 14 août 2013 sur le premier projet de règlement numéro 1886-328, le conseil d'arrondissement de Saint-Léonard a adopté, lors de sa séance ordinaire du 3 septembre 2013, un second projet de règlement, lequel porte le titre ci-dessus mentionné.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et de leurs zones contiguës, afin que le règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Une copie du résumé du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

## 2- DESCRIPTION DES DISPOSITIONS ET DES ZONES CONCERNÉES

Les articles 1, 2, 3, et 4 de ce second projet de règlement visent l'ensemble des zones de l'arrondissement. Les personnes intéressées de chaque zone de l'ensemble du territoire de l'arrondissement de Saint-Léonard ainsi que des zones contiguës situées sur les territoires des arrondissements limitrophes, soit Anjou, Mercier-Hochelaga-Maisonneuve, Montréal-Nord, Rosemont-La Petite-Patrie et Villemarie-Saint-Michel—Parc-Extension peuvent demander à ce qu'une et/ou l'autre des dispositions du règlement fasse l'objet d'une approbation par les personnes habiles à voter de la zone visée et des zones contiguës d'où provient une demande valide.

Les dispositions s'appliquant à plus d'une zone sont réputées être des dispositions distinctes s'appliquant particulièrement à chacune des zones.

## 3- CONDITIONS DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau du secrétaire d'arrondissement au plus tard **le 18 septembre 2013, à 16 h 45;**
- être signée, par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes

intéressées dans la zone n'excède pas 21.

## 4- PERSONNES INTÉRESSÉES

4.1 Est une personne intéressée, toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter en vertu de la loi et qui remplit les conditions suivantes le 3 septembre 2013 :

- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;

- être domiciliée dans une zone d'où peut provenir une demande valide et, être depuis au moins six (6) mois, au Québec;

ou

- être, depuis au moins douze (12) mois, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise au sens de la Loi sur la fiscalité municipale, dans une zone d'où peut provenir une demande.

4.2 Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants d'un établissement d'entreprise :

- être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou occupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom et être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant.

4.3 Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale : toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui, le 3 septembre 2013, est majeure et de citoyenneté canadienne, n'est pas en curatelle, et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi.

4.4 Les personnes morales, les copropriétaires et occupants doivent produire leur résolution ou leur procuration en même temps que la demande.

Elle prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.

4.5 Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

## 5- ABSENCE DE DEMANDES

Toutes les dispositions du second projet de règlement qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

## 6- CONSULTATION DU PROJET

Le second projet de règlement et le plan de zonage de l'arrondissement sont disponibles pour consultation à la mairie d'arrondissement située au 8400, boulevard Lacordaire, durant les heures régulières de bureau, soit : du lundi au jeudi, de 8 h à 11 h 45, de 12 h 45 à 16 h 45, et le vendredi, de 8 h à 12 h.

Donné à Montréal, arrondissement de Saint-Léonard, ce 10<sup>e</sup> jour du mois de septembre 2013.

Guyline Champoux, avocate  
Secrétaire d'arrondissement

Montréal-Nord  
Montréal

## APPEL D'OFFRES

RÉFECTION DES TOITURES DES CHALETS DES PARCS OSCAR, OTTAWA ET TARDIF À L'ARRONDISSEMENT MONTRÉAL-NORD

CONTRAT N° 912

Des soumissions dans des enveloppes scellées portant inscription: «*SOUSSION – RÉFECTION DES TOITURES DES CHALETS DES PARCS OSCAR, OTTAWA ET TARDIF À L'ARRONDISSEMENT MONTRÉAL-NORD - CONTRAT N° 912*» et adressées à la secrétaire de l'arrondissement de Montréal-Nord, Me Marie-Marthe Papineau, 4243, rue de Charlevoix, Montréal-Nord, H1H 5R5, seront reçues jusqu'à onze heures (11 h), le **jeudi, 26 septembre 2013.**

Les dites soumissions seront ouvertes publiquement le jeudi 26 septembre 2013, à onze heures cinq (11h05), à la salle du conseil d'arrondissement, au 4243, rue de Charlevoix, en présence des soumissionnaires désireux d'y assister.

Renseignements : M. Ahmed Yasmi, agent d'approvisionnement niveau II, à l'adresse électronique suivante : [ahmed.yasmi@ville.montreal.qc.ca](mailto:ahmed.yasmi@ville.montreal.qc.ca)

Documents : Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à partir du 10 septembre 2013. Les personnes et les entreprises intéressées par cet appel d'offres doivent se procurer les documents de soumission en s'adressant au SEAO en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au 514-856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un cautionnement de soumission au montant de 10% de la valeur totale de la soumission et de lettres garantissant l'émission d'un cautionnement d'exécution et d'un cautionnement pour gages, matériaux et services.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

À Montréal, arrondissement de Montréal-Nord  
Ce 10 septembre 2013

Marie-Marthe Papineau, avocate  
Secrétaire d'arrondissement

Montréal-Nord  
Montréal

## APPEL D'OFFRES

NETTOYAGE ET ALÈSAGE DE CONDUITES D'ÉGOUT SUR DIVERSES RUES DE L'ARRONDISSEMENT

CONTRAT N° 897

Des soumissions dans des enveloppes scellées portant inscription: «*SOUSSION – NETTOYAGE ET ALÈSAGE DE CONDUITES D'ÉGOUT - CONTRAT N° 897*», et adressées à la secrétaire de l'arrondissement de Montréal-Nord, Me Marie-Marthe Papineau, 4243, rue de Charlevoix, Montréal-Nord, H1H 5R5, seront reçues jusqu'à huit heures trente (8 h 30), le **mercredi 25 septembre 2013.**

Les dites soumissions seront ouvertes publiquement le mercredi 25 septembre 2013, à huit heures quarante (8 h 40), à la salle du conseil d'arrondissement, au 4243, rue de Charlevoix, en présence des soumissionnaires désireux d'y assister.

Renseignements : M. Ahmed Yasmi, agent d'approvisionnement niveau II, à l'adresse électronique suivante : [ahmed.yasmi@ville.montreal.qc.ca](mailto:ahmed.yasmi@ville.montreal.qc.ca)

Documents : Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à partir du 10 septembre 2013. Les personnes et les entreprises intéressées par cet appel d'offres doivent se procurer les documents de soumission en s'adressant au SEAO en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au 514-856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un cautionnement de soumission au montant de 10% de la valeur totale de la soumission et de lettres garantissant l'émission d'un cautionnement d'exécution et d'un cautionnement pour gages, matériaux et services.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

À Montréal, arrondissement de Montréal-Nord  
Ce 10 septembre 2013

Marie-Marthe Papineau, avocate  
Secrétaire d'arrondissement

## AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

No. 500-12-318419-136

COUR SUPÉRIEURE  
(Chambre de la famille)

MARC-ANDRÉ RAYMOND  
Demandeur

C. NATHALIE GAGNON, de résidence inconnue

Défenderesse

ASSIGNATION (139 C.p.c.)

ORDRE est donné à Nathalie Gagnon de comparaître au greffe de cette Cour, dans les 40 jours de la publication de cet avis dans le journal Le Devoir.

AVIS est donné que si Nathalie Gagnon comparait, la requête introductive d'instance en divorce sera présentée devant le tribunal le 17 octobre 2013 à 9h00, en salle 2.17 du Palais de Justice de Montréal.

Soyez aussi avisé que la requête introductive d'instance en divorce et de l'avis à la partie défenderesse a été laissée au greffe, à l'intention de Nathalie Gagnon.

À Montréal, le 04 sep. 2013

ÉLAINE CLOUTIER-NEVEU  
Greffier adjoint

J.C. 0878

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

CAUSE NO : 500-22-205308-136

COUR DU QUÉBEC  
(Chambre civile)

TOYOTA CREDIT CANADA INC.  
Demanderesse

c. LASZLO KOCH  
Défendeur

ASSIGNATION

ORDRE est donné à LASZLO KOCH de comparaître au greffe de cette cour situé au 1, rue Notre-Dame Est, Montréal, Québec, dans les 30 jours de la publication du présent avis dans le journal LE DEVOIR.

À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.

Soyez aussi avisé que la présente REQUÊTE, AVIS AU DÉFENDEUR (Article 119 C.p.c.), DEMANDE DE TRANSFERT RELATIVE À UNE PETITE CREANCE ET PIÈCES P-1 À P-4 sera présentée pour décision devant le tribunal le 17 octobre 2013, à 9h00, en salle 2.06, au palais de justice de Montréal.

Une copie de la procédure écrite ci-dessus a été laissée au greffe de cette cour à l'intention de LASZLO KOCH.

Montréal, le 5 septembre 2013

ANNIE OUELLETTE  
GREFFIER ADJOINT

## LE MONDE

RUSSIE

## L'opposant Navalny conteste l'élection d'un fidèle de Poutine à Moscou

Son score fait de lui le leader de l'opposition au régime Poutine

L'opposant russe Alexeï Navalny, conforté en leader de la contestation par son bon score à l'élection municipale à Moscou, a agité lundi la menace de nouvelles manifestations, contestant la victoire du maire sortant pro-Kremlin et exigeant un second tour.

« Nous ne reconnaissons pas les résultats annoncés. Ils sont faux », a écrit l'opposant de 37 ans lundi, dans un message publié sur son blogue. Les résultats annoncés lundi matin donnent 51,3% au maire sortant, Sergueï Sobianine, soutenu par le Kremlin, et 27,2% à Alexeï Navalny, malgré une très faible participation de 32%. Ayant obtenu la majorité absolue, M. Sobianine, est élu dès le premier tour.

Le score obtenu par Navalny, bien au-dessus des 20% annoncés dans les sondages d'intention de vote, est considéré comme un succès par la plupart des experts et des médias. « Navalny est désormais le leader incontestable de l'opposition », écrivait lundi le quotidien des affaires *Vedomosti*. Mais l'opposant a souligné ne pas se satisfaire de ce résultat honorable et exige un second tour de scrutin, dénonçant des « falsifications » portant sur les plus de 100 000 votes enregistrés à domicile pour des personnes ne pouvant se déplacer.

Dmitri Orechkin, un politologue qui a participé à la coordination d'observateurs indépendants, a estimé que des fraudes étaient plausibles. « Sobianine a obtenu aux alentours de 50% et un point de pourcentage de plus ou de moins avait pour lui une im-



Des partisans d'Alexeï Navalny se sont rassemblés lundi à Moscou.

portance vitale. Pour l'obtenir il y a pu y avoir des fraudes lors du vote à domicile, dans les casernes et dans certains bureaux de vote.»

Le succès inattendu de l'opposant Alexeï Navalny à la municipale de Moscou montre les limites du système politique mis en place par Vladimir Poutine et fait du jeune avocat pourfendeur de la corruption un leader incontestable de l'opposition russe.

« C'est le résultat d'une campagne brillante, sans précédent pour la Russie. Il est d'une importance colossale pour Navalny, et fait de lui non plus un militant mais un homme poli-

tique », souligne Maria Lipman, analyste du centre Carnegie de Moscou.

Avocat et blogueur de 37 ans, connu pour ses enquêtes sur la corruption publiées sur Internet, Alexeï Navalny est devenu l'un des leaders de la contestation contre le régime de Vladimir Poutine lors de la mobilisation de l'hiver 2011-2012, s'imposant comme le plus déterminé et le plus charismatique.

Pour le politologue Nikolai Zlobine, Navalny a effectué « un coup de force au sein de l'opposition russe ».

Faisant fi des restrictions et des obstacles imposés par le pouvoir, et en sursis d'une

peine de prison, l'opposant a mené une campagne active à l'occidentale, organisant plusieurs rencontres par jour avec les Moscovites près des stations du métro et a mobilisé plusieurs milliers de volontaires et plus de 100 millions de roubles (2,3 millions d'euros) en donations.

« Le fait que les autorités ont été contraintes de laisser participer Navalny à l'élection après une décennie sans concurrence politique, montre que le système s'affaiblit. Il n'est plus aussi inébranlable qu'avant 2011 », souligne Maria Lipman.

Agence France-Presse

ÉTATS-UNIS

## Le retour des isolationnistes

Le débat sur la Syrie ravive le courant non interventionniste qui avait cours il y a 70 ans

LORRAINE MILLOT à Washington

Ils ne sont pas encore majoritaires, mais tonitruants et terriblement séduisants: le débat américain sur la Syrie demandé par Barack Obama au Congrès cette semaine, est en train de révéler le regain d'influence des « isolationnistes » et autres « non-interventionnistes » aux États-Unis.

Le phénomène est particulièrement spectaculaire au sein du parti républicain où le sénateur libertarien Rand Paul, qui ne représentait qu'une aile très minoritaire du parti, connaît son heure de gloire. Bombarder la Syrie ne fera « qu'empirer les choses », répète Rand Paul, qui semble en passe de rallier une majorité d'élus républicains, envers et contre les dirigeants du parti.

« L'ascension des libertariens fait revenir l'isolationnisme dans le débat national américain après plus de 70 ans d'in-

Éreinté par dix ans de guerres,

en Irak et en Afghanistan, le Parti républicain est en train de renouer avec sa tradition isolationniste

terventionnisme » observe l'éditorialiste Nicholas Wapshott, qui prépare un livre sur l'isolationnisme américain.

Si l'évolution est particulièrement visible côté républicain, « le retour d'un isolationnisme de gauche est aussi manifeste », ajoute cet expert, et le tout pourrait bien faire perdre à Barack Obama « l'énorme pari » qu'il a risqué en demandant au Congrès d'approuver des « frappes limitées » en Syrie.

Un pari difficile

Obama va tenter encore de convaincre mardi soir, lors d'une allocution solennelle à la nation, que « les intérêts nationaux » américains requièrent bien cette intervention. Aux derniers décomptes des médias américains, une large majorité des élus républicains s'appretent pourtant à voter contre et risquent de faire pencher la balance, au moins à la Chambre des représentants où ils sont majoritaires.

Sur 234 élus républicains à la Chambre, 166 sont résolus à voter non ou penchent vers le non, 8 seulement sont pour l'intervention, tandis que 60 se disent encore indécis, a calculé le *Washington Post*. Au Sénat, sur 46 républicains, 18

sont contre ou plutôt contre l'intervention, 7 pour, et le reste indécis.

Au-delà de Rand Paul, les autres jeunes espoirs du parti, qui pourraient être candidats à la présidentielle de 2016 comme Marco Rubio ou Ted Cruz, se sont aussi prononcés contre les frappes en Syrie.

La tradition

Le retournement est majeur pour un parti longtemps dominé par les néo-conservateurs et qui avait massivement approuvé la guerre d'Irak en 2003.

Ereinté par une décennie de guerres, en Irak et en Afghanistan, qui sont loin d'avoir produit les effets escomptés, le Grand Old Party est en train de renouer avec sa tradition isolationniste, qui avait empêché l'adhésion des États-Unis à la Ligue des Nations en 1919. L'attaque de Pearl Harbor en 1941, puis les attentats du 11 septembre 2001, avaient terrassé cette

école de pensée... Jusqu'à ces derniers temps.

« Il est trop tôt encore pour y voir un nouveau mouvement idéologique », nuance Justin Logan, direc-

teur des études de politique étrangère à l'institut Cato, qui défend ces positions libertariennes et non-interventionnistes. Les divisions partisans sont un facteur très puissant de cette évolution: si Bush était à la Maison-Blanche et proposait le même type d'intervention, il aurait certainement beaucoup plus de soutien républicain aujourd'hui que Barack Obama ne peut en avoir ».

Le débat actuel sur la Syrie n'en est pas moins porteur pour les « réalistes », se réjouit cet expert du Cato Institute. « Même d'un point de vue cynique: lorsque l'on voit les plus fameux néo-conservateurs comme Bill Kristol ou John McCain soutenir Barack Obama, cela aide beaucoup de gens à se détacher d'eux » calcule Logan.

Dans un monde compliqué, les néo-isolationnistes ont l'avantage de proposer des réponses simples et économiques: cesser de se mêler de ces guerres moyen-orientales auxquelles personne ne comprend rien et cesser d'y enfourer des centaines de milliards de dollars qui manquent cruellement aux routes ou écoles aux États-Unis.

Libération

TURQUIE

## Le PKK interrompt son retrait

PHILIPPE ALFROY à Istanbul

Le Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) a annoncé lundi avoir interrompu le retrait de ses troupes de Turquie en reprojant à Ankara de ne pas tenir ses promesses de réformes, premier gros accroc au processus de paix engagé l'automne dernier.

Comme il en avait menacé à plusieurs reprises le gouvernement islamo-conservateur turc, le mouvement rebelle kurde est passé à l'acte lundi en annonçant la fin du mouvement de ses quelque 2500 combattants vers leurs bases arrière du Kurdistan irakien, engagé en mai dernier. « La trêve sera maintenue [...] afin de permettre au gouvernement d'entamer des initiatives », a indiqué la rébellion dans un communiqué cité par l'agence Firat News.

Dans son texte, le PKK a reporté l'entière responsabilité de sa décision sur le gouvernement du premier ministre Recep Tayyip Erdogan.

Depuis sa reprise fin 2012, le processus de paix ravivé entre Ankara et Abdullah Öcalan, qui purge depuis 1999 une peine de réclusion à perpétuité, avait ravivé l'espoir de mettre enfin un terme à un conflit qui a fait plus de 40 000 victimes depuis 1984.

Depuis quelques mois, les Kurdes reprochent à Erdogan de ne pas tenir ses promesses de réformes en faveur des 12 à 15 millions de membres de leur minorité, contrepartie de la suspension unilatérale des hostilités. Le PKK exige des amendements au code pénal et aux lois sur les élections, ainsi que le droit à l'éducation en langue kurde et une forme d'autonomie régionale.

Agence France-Presse

ITALIE

## Les sénateurs discutent de l'exclusion de Berlusconi

Une commission spéciale du Sénat a commencé lundi à se pencher sur le sort de Silvio Berlusconi, avant un vote qui a de fortes chances d'aboutir à son exclusion du Parlement après sa condamnation pour fraude fiscale.

La probabilité que M. Berlusconi soit prochainement expulsé du Sénat, en vertu de la loi Severino adoptée en 2012, après sa condamnation définitive le 1<sup>er</sup> août à une peine de prison (quatre ans dont trois amnistiés), a continué d'agiter les eaux politiques italiennes.

M. Berlusconi conteste l'application de cette nouvelle législation, pourtant votée à l'époque massivement par son parti de centre droit le PDL, et a menacé au cas où sa déchéance et son inéligibilité seraient prononcées de faire tomber le gouvernement d'Enrico Letta.

Principal argument du camp Berlusconi qui en parallèle a déposé un recours en ce sens à la Cour européenne des droits de l'homme de Strasbourg et voudrait aussi solliciter la Cour européenne de Justice à Luxembourg: la loi Severino vient s'appliquer « rétroactivement » aux faits reprochés au Cavaliere.

« La loi est égale pour tous », a rappelé ces derniers jours le président du Sénat, Piero Grasso, en citant la devise affichée dans tous les tribunaux italiens.

Le fait que Berlusconi — qui a fait l'objet depuis son entrée en politique en 1994 de multiples poursuites pour faux en bilan ou corruption — n'ait pas démissionné de son poste représente « une exception dans le panorama des démocraties occidentales », a rappelé Nichi Vendola, du petit parti de gauche SEL.

En parallèle, des tractations se poursuivraient en coulisses pour éviter à l'ex-chef du gouvernement, qui aura bientôt 77 ans, l'humili-



Silvio Berlusconi

ation d'un vote au Parlement.

Un premier vote pourrait avoir lieu cette semaine. Les partis de gauche, majoritaires au sein de la commission, ont déjà annoncé qu'ils se prononceraient pour la déchéance et inéligibilité du Cavaliere: deux sanctions qui, pour entrer en vigueur, nécessitent un autre scrutin en assemblée plénière.

Agence France-Presse

## Colombie: Uribe veut poursuivre un juge

L'ex-président colombien Alvaro Uribe veut poursuivre un juge ayant réclamé une enquête sur ses liens présumés avec les milices paramilitaires d'extrême droite, a annoncé lundi son avocat Jaime Granados. M. Uribe, qui a dirigé la Colombie entre 2002 et 2010, jouit d'une forte popularité pour sa politique de répression à l'égard des guérillas, mais plusieurs de ses proches dont son chef de la sécurité ont été mis en cause pour collusion avec les milices, fondées dans les années 80 pour combattre ces rébellions.

Agence France-Presse

## Mort d'Hammarhjold: une enquête est demandée

Une commission d'enquête indépendante a appelé lundi les Nations unies à ouvrir une enquête sur les circonstances controversées de la mort en 1961 du secrétaire général de l'ONU Dag Hammarskjold, citant des « preuves convaincantes » démontrant que son avion a été abattu. Dans un rapport, cette commission demande que l'agence nationale de sécurité (NSA) américaine permette l'accès aux enregistrements des conversations dans le cockpit de l'avion et des messages radio qu'elle aurait réalisées en 1961.

Agence France-Presse

## Sudoku par Fabien Savary

1	7		3					
2		8					6	
				9				2
						2	4	
9				1				
	1		7	5			8	
	5	7	2			8		
				4				
4			7			6	1	

Niveau de difficulté : DIFFICILE

2473

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

5	3	9	6	4	7	8	2	1
4	2	1	5	9	8	6	3	7
6	7	8	2	1	3	4	9	5
7	8	2	3	5	4	9	1	6
9	4	6	8	7	1	3	5	2
1	5	3	9	6	2	7	8	4
8	6	7	1	3	5	2	4	9
3	1	4	7	2	9	5	6	8
2	9	5	4	8	6	1	7	3

2472

## SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary

En exclusivité sur le site des Mordus

www.les-mordus.com

# LES SPORTS

CANADIEN

## 23 « survivants » invités au camp d'entraînement

Le Canadien a dévoilé lundi la liste des 55 joueurs qui prendront part à son camp d'entraînement officiel, à compter de mercredi, et de ce nombre, 23 proviennent du camp des recrues de l'équipe, tenu au cours des derniers jours.

Parmi ces 23 « survivants » figurent le premier choix du dernier repêchage, l'ailier droit Michael McCarron, le jeune gardien Zachary Fucale, les attaquants Charles Hudon et Sven Andrighetto, ainsi que les défenseurs Nathan Beaulieu et Jared Tinordi, qui ont disputé quelques matchs avec le Tricolore la saison passée.

Blessés

Cinq joueurs parmi ce groupe de 55 sont blessés, dont le défenseur Alexei Melin, qui se remet d'une intervention chirurgicale au genou. Les autres sont Brian Gionta et George Parros, ainsi que Joonas Nattinen, qui a patiné en solitaire au camp des recrues, et Steven Quailier, qui a toutefois pris part au dernier match simulé, lundi.

Le camp se mettra en branle au Complexe sportif Bell avec les examens médicaux, mercredi. Jeudi et vendredi, les joueurs seront divisés en deux groupes et s'affronteront lors de deux matchs présentés à 11 h.

Samedi le 14 septembre, le match simulé sera disputé à compter de 13 h au Centre Bell, et les spectateurs qui désireront y assister devront se procurer un billet au coût de 5\$. Tous les profits générés au cours de cette rencontre seront versés au Fonds Avenir Lac-Mégantic, pour venir en aide aux victimes du déraillement meurtrier de juillet dernier.

Mis à part le match du 14 septembre, le public peut assister aux activités du camp d'entraînement gratuitement.

La Presse canadienne

## Flames: Miika Kiprusoff annonce sa retraite

Le gardien Miika Kiprusoff des Flames de Calgary a décidé de prendre sa retraite. L'athlète de 36 ans a passé les neuf dernières saisons avec les Flames, incluant une participation à la finale de la Coupe Stanley en 2004. Kiprusoff a révélé qu'il avait pris sa décision à la fin de la dernière saison, mais qu'il s'est accordé l'été pour en être sûr.

« J'ai été très choqué de passer 10 ans de ma carrière à Calgary. Il n'y a pas de meilleur endroit pour vivre et jouer au hockey », a déclaré Kiprusoff par voie de communiqué. Originaire de Turku, en Finlande, Kiprusoff détient les records d'équipe pour le nombre de victoires (305), de matchs disputés (576) et de blanchissages (41). Kiprusoff a évolué pendant presque trois saisons avec les Sharks de San Jose avant d'être échangé aux Flames pour un choix de deuxième ronde au repêchage en 2003.

La Presse canadienne



Rafael Nadal réagit à sa victoire... sur le sol de Flushing Meadows.

INTERNATIONAUX DE TENNIS DES ÉTATS-UNIS

## Nadal a raison de Djokovic et repart avec le titre

HOWARD FENDRICH à New York

La deuxième tête de série Rafael Nadal a décroché son 13<sup>e</sup> titre du Grand Chelem en battant le favori Novak Djokovic 6-2, 3-6, 6-4, 6-1, lundi soir, à l'occasion d'une finale masculine marquée par de longs échanges et des coups spectaculaires aux Internationaux des États-Unis.

Ce triomphe de Nadal lui a procuré le deuxième titre de sa carrière à Flushing Meadows, et cet exploit s'est produit un an après qu'il eut raté le tournoi en raison d'une importante blessure au genou gauche.

Il est difficile d'imaginer qu'il s'agit du même joueur que celui qui s'est incliné au premier tour du tournoi de Wimbledon en juin contre un inconnu, classé 135<sup>e</sup> au monde.

Match intense

Djokovic et Nadal ont entamé leur duel au coucher du soleil et l'ont terminé en soirée, après trois heures et 21 minutes de jeu. Ce match a mis en scène deux protagonistes qui ont multiplié les coups magistraux, inspirant leur part d'ovations de la part des spectateurs — même au milieu de certains jeux. Ni l'un ni l'autre n'ont abandonné, même pendant des échanges qui ont duré 15, 25, voire plus de 50 coups.

Il s'agissait du 37<sup>e</sup> duel entre les deux joueurs — le plus haut total entre deux hommes dans l'ère moderne — et de leur troisième finale aux Internationaux des États-Unis en quatre ans. Nadal a défait Djokovic pour s'emparer du titre en 2010, et le Serbe a obtenu sa revanche en 2011. Ils se connaissent bien, et préconisent un style de jeu similaire qui consiste à tenter d'attraper chaque balle, mais au bout du compte, c'est l'Es-



Novak Djokovic, qui a bataillé dur, préconise le même style de jeu que Rafael Nadal, qui consiste à tenter d'attraper chaque balle.

pagnoi qui s'est avéré supérieur.

Nadal a porté sa fiche à 22-0 sur le ciment et à 60-3 au total en 2013, avec neuf titres cette saison. Son total de 13 titres majeurs lui permet d'occuper le troisième rang de l'histoire du tennis masculin, derrière les 17 de Roger Federer et les 14 de Pete Sampras.

Associated Press

TOUR D'ESPAGNE

## Barguil remporte la 16<sup>e</sup> étape en montagne

Espagne — Le Français Warren Barguil a remporté la 16<sup>e</sup> étape du Tour d'Espagne disputée dans les Pyrénées en plaçant son sprint final au bon moment au sommet du col Aramon Formigal. Vincenzo Nibali a tenu bon malgré les attaques de ses principaux rivaux pour demeurer en tête du classement général.

Le coureur de 21 ans de l'équipe Argos-Shimano a montré des signes de fatigue dans la dernière portion de l'ascension de ce col de première catégorie, mais il a devancé sur le fil le Colombien Rigoberto Uran. Les deux ont terminé l'étape en trois heures 43 minutes, 31 secondes.

Le Polonais Bartosz Huzarski a terminé au troisième rang, trois secondes en arrière, à l'issue d'un parcours de 146 kilomètres.

« Aujourd'hui, c'était une bonne journée pour moi, a confié Barguil. J'avais de bonnes jambes et j'ai attaqué. Puis, j'ai vu Uran revenir sur moi mais j'étais fort dans ma tête et dans mes jambes, j'aime bien ce genre de sprints. »

Nibali a aussi paru en difficulté dans la dernière ascension, perdant du temps aux dépens de l'Américain Christopher Horner, mais il est parvenu à rester en tête du classement général, 28 secondes devant l'Américain.

« C'était une étape difficile avec un vent de face, a expliqué Nibali. Je pensais être en plus grande forme, mais c'était une très difficile ascension. Les trois derniers kilomètres ont été très éprouvants, surtout après trois journées difficiles de course, mais je demeure optimiste. »

Après une journée de repos, la course se poursuit avec la 17<sup>e</sup> étape, mercredi, d'une distance de 189 kilomètres entre Calahorra et Burgos.

Associated Press

ALOUETTES

## Brandon Whitaker sur la liste des blessés

Les Alouettes de Montréal ont placé le nom du demi offensif Brandon Whitaker sur la liste des blessés pour une période de neuf matchs.

Whitaker souffre d'une blessure à l'aîne et il n'était pas en uniforme, dimanche, dans la défaite de 37-30 face aux Argonauts de Toronto. Whitaker a raté la deuxième moitié de la dernière saison en raison d'une blessure au genou et il a été victime d'une séparation de l'épaule contre les Eskimos d'Edmonton, fin juillet.

Athlète de 27 ans a gagné 338 verges en 66 courses et inscrit deux touchés jusqu'ici cette saison. Il a connu sa meilleure campagne en 2011 en totalisant des gains de 1381 verges et quatre touchés. Les Alouettes (4-6) ont laissé entendre que le nom de Whitaker pourrait être retiré de la liste des blessés, selon l'évolution de son état de santé.

La Presse canadienne

Téléphone : 514 985-3322  
Télécopieur : 514 985-3340

## LES PETITES ANNONCES

Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

## AVIS DE DÉCÈS

**I • N • D • E • X**  
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

**LES PETITES ANNONCES**

**DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 30 À 17 H 00**

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322  
Télécopieur: 514-985-3340

petitesannonces@ledevoir.com  
Conditions de paiement : cartes de crédit

**530 COURS**

Une voix libre et vibrante

**COURS DE CHANT**  
Jeunes et adultes

Marie-France Durocher  
Diplômée, 20 ans d'expérience  
514-276-8186

**598 SERVICES DIVERS**

**MAGOG**  
Pour vos réunions d'affaires, réceptions de tout genre, 4 salles privées, menu du terroir.  
www.auxjardinschampêtres.com

**598 SERVICES DIVERS**

**700 ANNIVERSAIRES ET MARIAGES**

**700 ANNIVERSAIRES ET MARIAGES**

**575 DÉMÉNAGEMENTS**

**LES DÉMÉNAGEMENTS BRETON-SAVARD**  
Emballage - Entreposage - Pianos. Assurances compl. Estim. gratuite.  
info@bretonsavard.com  
514 254-1447

**NOUVELLES RUBRIQUES**

Soulignez les heureux événements de la vie  
Anniversaires, mariages, naissances, félicitations, etc.

514 985-3322 ou petitesannonces@ledevoir.com

**695 AUTOMOBILES**

Acura TL sh-awd 2009  
63 000 km, garantie 160 000 km.  
Cuir, toit ouvrant, mags 18 pouces, moteur 3,7l de 305 chevaux. 24 900\$  
Philippe St-Pierre (514)705-0707

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**

**DISCRIMINATION INTERDITE**

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**

**OUTREMONT - GRAND 4 1/2**  
St-Joseph / Côte Ste-Catherine, près Laurier. 1200 p.c., électro, eau chaude, chauffé. OCTOBRE. 1 565 \$ + garage. 1er mois gratuit. B.V. 514-271-9862

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

**PROVENCE**  
Vallée du Rhône  
Maison de village dans le quartier médiéval de Nyons. 2 c.c. 2 s. de b. Toute équipée. Terrasse ensoleillée. Internet.  
www.bonnevisite.ca/nyons  
819 658-1218

**307 LIVRES ET DISQUES**

"Librairie Bonheur d'Occasion" achète à domicile livres de qualité en tout genre. 514 914-2142 4487 de la Roche/Mt-Royal

**275 LOCAUX À LOUER**

**506 ARGENT DEMANDÉ OU À PRÊTER**

ArgentDirect.com Prêts de 500 \$ et plus, sans enquête de crédit, approbation 1h. 1-888-374-5777

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

**515 INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE**

VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU RALENTIT ? Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Service à domicile. 514 573-7039 Julien

**PARIS - MONTPARNASSE**  
3/4 pers. Confort. Prix dégressif. anne.legare@hotmail.com 514 287-1313

**529 OFFRE DE SERVICES PROFESSIONNELS**

Dame expérimentée, disponible pour garder des enfants. (514) 634-0641

**PARIS VII - XV Champ-de-Mars**  
Site exceptionnel - 2 1/2 rénové 08 Tt équipé, très ensoleillé. Sur jardin Sem/mois 514 272-1803

**PLACE AMIENS 5181 AMIENS**  
Tour à bureau / Mt-Nord 3240 p.c.b. 14\$/p.c.b.+ ttx  
514 526-2419

**LONGUEUIL - 5 1/2**  
R. de c., secteur résidentiel, aire ouverte, planchers bois, 2 balcons, porte jardin, insonorisé, 2 stat. 840 \$ 514-619-2995

**NOUVEAU-ROSEMONT**  
Grand 3 1/2, quartier résidentiel. Prés services. 630 \$. Libre. 514-256-7727

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

**Alternatives**

**CONSTRUIRE ENSEMBLE un monde différent**

Pour nous appuyer :  
www.alternatives.ca • 514.982.6606

Contactez **LE MÉMORIEL** pour publier un ou des :

AVIS DE DÉCÈS FAIRE-PART  
REMERCIEMENTS  
CONDOLÉANCES  
ANNIVERSAIRES  
HOMMAGE  
IN MEMORIAM

Téléphone : 514 525-1149  
necrologie@lememorial.com

NOTRE ADRESSE :  
107 - 1855 du Havre,  
Montréal H2K 2X4

**AVIS À TOUS NOS ANNONCES**

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

## CULTURE

## THÉÂTRE

## Chronologie d'un rebrassage



ALEXANDRE CADIEUX

En décembre dernier, les compagnies théâtrales bénéficiant d'une subvention fédérale au fonctionnement ont été averties par le Conseil des arts du Canada (CAC) qu'une ponction de base de 8% serait appliquée à toutes les enveloppes : 1% des fonds ainsi prélevés seraient consacrés à l'accueil de nouvelles compagnies dans le programme; 3% seraient redirigés vers l'aide à la tournée nationale et internationale, fortement mise à mal par des compressions en 2008; finalement, 4% du budget total de l'enveloppe pouvait être rebrassé en fonction des critères d'excellence artistique.

À la mi-mars, la collègue Frédérique Doyon révélait que la refonte annoncée des programmes au CAC prévoyait la possibilité d'une baisse sans préavis pouvant totaliser jusqu'à 20% des subventions accordées aux organismes, notamment théâtraux, bénéficiant de cette aide pluriannuelle au fonctionnement. Objectif avoué: donner une marge de manœuvre aux comités de pairs qui, devant travailler avec un budget gelé depuis plusieurs années, pourraient ainsi disposer de quelques montants pour d'éventuelles réallocations en fonction des nouvelles orientations du Conseil et de l'évolution de la pratique.

C'est en juin que les résultats de ces évaluations ont été transmis aux compagnies demanderesse,

accompagnés des montants alloués à chacune pour les quatre prochaines années. Depuis, quelques voix se sont fait entendre pour dénoncer les coupes individuelles qui, dans certains cas, atteindraient les 15% par rapport aux allocations précédentes. Interrogés en août par Josianne Desloges, du *Soleil*, les directeurs artistiques Jacques Leblanc (La Bordée) et Anne-Marie Olivier (Le Trident) ont avoué avoir été touchés par des baisses de 5% (7000\$) et 6% (19200\$), respectivement.

Bien que n'étant pas directement affectés par ce rebrassage, Denis Bernard de La Licorne, Frédéric Dubois du Périscope et Marc Gourdeau de Premier Acte se sont également exprimés sur le sujet, dénonçant de concert la situation impossible à laquelle se voient acculés les comités de pairs.

Il y a une dizaine de jours, c'était au tour du Théâtre du Nouveau Monde de révéler une diminution de 10% de sa subvention fédérale au fonctionnement: le montant accordé passe de 660000\$ à 594000\$, ramenant le TNM légèrement en dessous du niveau de financement qui fut le sien de 2001 à 2008. En plus de proposer des moyens créatifs pour protester contre le gel budgétaire partiellement responsable de ces coupes, la directrice artistique et générale Lorraine Pinal a invité tous les théâtres à être solidaires et à s'unir pour réclamer plus de fonds pour tout le monde.

Si la liste complète des montants attribués par le CAC ne sera rendue publique qu'en janvier 2014, on sait déjà que, des 66 compagnies francophones qui recevaient déjà des subsides par l'entremise de

ce programme, 13 auraient obtenu une aide légèrement supérieure à celle allouée en 2011; 45 d'entre elles ont vu leurs subventions gelées ou diminuées d'un maximum de 10%; finalement, 8 compagnies auraient finalement perdu plus de 10% du montant annuellement accordé lors de l'exercice précédent.

L'appel au ralliement lancé par le TNM le 29 août dernier n'a pas suscité pour l'instant d'autres sorties officielles, sinon de la part du Rideau Vert qui a rappelé, par voie de communiqué, que lui-même ne recevait plus d'aide au fonctionnement depuis 2009.

En coulisse, on murmure que le milieu serait plutôt divisé au sujet de ce rebrassage. Si tout le monde s'entend pour dire que le scandaleux gel du budget accordé chaque année par Patrimoine Canada au CAC correspond pratiquement à des coupes lorsqu'on tient compte de l'inflation, certains considèrent cette redistribution comme étant salutaire. En effet, si l'exercice s'avère cruel, il permet d'éviter le *statu quo* disciplinaire auquel nous condamnerait une situation déjà intenable qui ne semble malheureusement pas être en voie de s'améliorer.

Car peut-on encore attendre quoi que ce soit de la part du gouvernement en place à Ottawa en ce qui a trait au soutien et au développement de l'art au pays? Avec leur traitement commémoratif de la guerre de 1812, les conservateurs nous prouvent bien qu'ils n'ont nullement besoin des artistes pour se construire une réalité alternative et s'évader dans la fiction.

acadieux@ledevoir.com



L'équipe de *C'est juste de la TV*, une des émissions phares de la chaîne, semble parvenir à se renouveler juste assez.

## PROGRAMMATION ARTV

## C'est encore juste de la TV

STÉPHANE BAILLARGEON

Si la version revue et améliorée de *C'est juste de la TV* est à l'image de ce qui a été montré aux journalistes lundi, l'émission phare d'ARTV a réussi l'audacieux pari de se renouveler... dans la continuité.

Il y est question des télé-réalités *redneck*, genre *Here Comes Honey Boo Boo*. La discussion s'échauffe, trois panélistes avouent leur intérêt pour ces drôles de vies de républicains campagnards. Mettons qu'on est loin d'*A la di Stasio* et des *Bobos*.

Dave Ouellet (Alias MC Gilles) raconte que la famille de sa mère ressemble assez à ces gens-là. «*Ça rote et ça pète*», dit-il en défendant le droit de les voir. De l'autre côté de la table, le quatrième débatteur, Jean-Michel Dufaux, tire dans le sens contraire. Les arguments claquent, l'échange se muscle et ça marche, encore une fois.

Le renouvellement se manifeste avec une nouvelle animatrice (Marie-Soleil Michon), plein de nouveaux collaborateurs (sauf Anne-Marie Withenshaw, qui sera de retour en janvier) et un enregistrement en direct, le vendredi soir, un créneau de plus en plus soigné par les télé.

## Extravagances d'acteurs

Le jeudi, la chaîne culturelle mise beaucoup sur la création originale *Rêves d'acteurs*, qui permet à un comédien d'incarner un personnage fantasmé dans une petite production sur mesure. À la première émission, cette semaine, on verra Catherine Trudeau dans une comédie musicale écrite pour elle. Les douze autres épisodes permettront à José Deschênes, Julie Le Breton, Anne Dorval ou Alexis Martin de réaliser leurs extravagances créatrices.

Et quoi encore? L'émission littéraire *Lire* revient le jeudi en format allongé d'une heure. Pour la première de cette deuxième saison, le 26 septembre, l'animatrice Claudia Larochelle rencontre le journaliste-écrivain français Bernard Pivot.

En décembre, le magicien Luc Langevin proposera *Maître de l'illusion: au-delà de la magie* à la rencontre des plus grands illusionnistes du monde. En novembre, un documentaire en deux parties tracera le portrait de la chorégraphe Marie Chouinard.

ARTV ne néglige toujours pas les séries de qualité. Cette année on verra *Au bout du lac* de la réalisatrice Jane Campion, *La spirale*, thriller artistique en coproduction européenne, et *Les revenants*, une série fantastique française.

La troisième saison de l'excellente série politique danoise *Borgen* sera présentée à l'hiver. En même temps, on verra une émission sur la bédé (*BDQC*) et une autre (*Voulez-vous fêter?*) où l'animatrice Geneviève Guérard partira à la rencontre des fêtes ethniques de Montréal.

Le Devoir

Le Devoir

## ARÉNA ERIC-SHARP

## Saint-Lambert préservera la structure du toit en arches

FRÉDÉRIQUE DOYON

Que l'on opte pour une reconstruction partielle, une rénovation stricte ou combinée à un agrandissement, le futur aréna de Saint-Lambert conservera le plafond en arches qui le distingue. La Ville répond ainsi à la demande du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, afin de conserver une subvention promise.

L'administration en selle jusqu'en novembre a présenté trois options aux citoyens pour assurer l'avenir de l'aréna, lors d'une consultation publique la semaine dernière. La première consiste à rénover les installations actuelles de 3500 m<sup>2</sup>, pour les rendre sécuritaires et conformes. Des travaux estimés à 5,66 millions de dollars. La seconde combine rénovation et agrandissement de 370 m<sup>2</sup> (10,7 millions). La troisième remet en état l'enceinte de jeu et démolit les autres espaces (entrée, vestiaires, etc.) pour les repenser complètement (8,5 millions).

## Table consultative

Le maire Philippe Brunet a salué la participation de près de 200 citoyens à la consultation. «*Nous avons la volonté de rechercher le consensus et de faire de ce projet une réalisation qui correspond aux besoins actuels et futurs des utilisateurs de l'aréna, tout en suscitant la fierté de la communauté lambertoise*», a-t-il déclaré par communiqué lundi.

Une Table consultative à laquelle



FRANÇOIS PESANT LE DEVOIR

Trois options de chantier ont été présentées aux citoyens, et toutes prévoient conserver la structure particulière du toit.

participent des utilisateurs et des citoyens a été mise sur pied au mois d'août. Elle doit présenter l'option la plus fédératrice au prochain conseil municipal, après les élections de novembre.

Le sort de l'aréna fait débat depuis plusieurs mois sur la Rive-Sud. La Ville avait d'abord projeté de démolir entièrement l'aréna en intégrant deux des dix poutres de l'ancienne structure dans un nouveau complexe récréatif de plus 11 millions de dollars. Des citoyens ont dénoncé ce «*gaspillage*» de fonds publics, jugeant l'édifice encore viable, quoique mal entretenu, et signalant son architecture particulière — héritée des années soixante. Une de-

mande de classement patrimonial a toutefois été refusée par le ministère de la Culture, qui estimait l'intérêt patrimonial surtout local.

La Lambertoise Edith Lemieux, qui militait pour la préservation patrimoniale, s'est dite «*agréablement surprise*» de la décision de conserver le toit de l'aréna «*dans son intégralité*».

En juin, le Groupement lambertois pour un nouvel aréna a vu le jour, promettant d'informer les citoyens de l'évolution du dossier jusqu'au 3 novembre. Ses membres doivent se réunir ce mardi soir afin de choisir l'option qu'ils défendent.

Le Devoir

Le Devoir



## Saint-Laurent dans le tourbillon des mots

La nouvelle Bibliothèque du Boisé a été inaugurée lundi dans l'arrondissement Saint-Laurent. À l'entrée, le visiteur est pressé d'entrer par l'envoie de lettres et de formes imaginées par l'artiste Gwenaëlle Bélanger pour évoquer le tourbillon d'idées que stimulent la lecture et les activités culturelles d'une telle institution. C'est la première bibliothèque née du programme de rattrapage et de mise à niveau du réseau montréalais, lancé en 2007. L'arrondissement en a profité pour baptiser le Sentier littéraire du Boisé, recueil de textes sur audioguide que les usagers peuvent emprunter pour agrémenter leur promenade sur les circuits pédestres du parc Marcel-Laurin jouxtant l'édifice. PHOTO GUY L'HEUREUX

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal 18 h		30 vies	La Facture	Unité 9		Mémoires vives		Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	23h05 Alors on jase!		
TVA	TVA nouvelles	Le Tricheur / Rémy Girard	Qui perd gagne		Destinées / Foutu du noir		O' / D'amers lendemains		TVA nouvelles	22h35 Denis Lévesque		23h35 Signé M	0h05 LA NURSE (1990)
TQ	Les Argonautes	Tactik / Pères et impairs	Le code Chastelay	Les verts contre	National Geographic		Homeland / Fin de convalescence		LITTLE MISS SUNSHINE (V.F.) (2006) avec Toni Collette, Steve Carell, Greg Kinnear.				Planète bleue Partie 6 de 6
V	Atomes crochus	Un souper presque parfait	Taxi payant	Par-dessus le marché	VOL NOIR (2007) avec Kristin Booth, Stephen McHattie, Sean Patrick Flanery.		Opération Séduction		Face à face: Le débat				L'Instant Gagnant
RDI	Le National	RDI économie	24/60		Grands reportages Partie 1 de 2		RDI en direct		Le National		RDI économie	24/60	
TV5	17h50 Champi...	Journal FR	On n'est pas que des cobayes		Echappés belles / Une nuit à Paris		Miroir		Le National		TV5 le journal	23h35 Sexe autour du monde	
D	Méga transport	Méga transport	Billy		20h05 Mayday		Forces d'impact		Alaska: La ruée vers l'or		Mamans, gérantes d'estrade	Docu-D	
VIE	Le pro du patio	Propriétaire	Idées-grandeur	Manon/ cuisine	Maigrir ou mourir Partie 2 de 2		Suis-je normal? / Espagne 2		Décore ta vie		Design V.I.P.		Airoldi
MP	Top musique	Buzz			M. Net		Cliptoman		Modèle Australienne		Snooki	Mon. Christo	Drag Queen
MIX	Musico-graphie québécoise	L'histoire du rock			Mini miss		Vidéoclip		Cliptographie / Beyoncé		Génération 90		2000
VRKAV	Vie de banlieue	Vie de banlieue	Big Bang	Dans le trouble	Grande? / VRAK la vie		Gossip Girl: L'élite de New York		Changement		Fan Club		Hors d'ondes
TTF	Les Simpson	Regular Show	Finn et Jake	Johnny Test	Défis extrêmes		Les Simpson		South Park		Les Simpson		American Dad
RDS	17h00 Le 5 à 7		Hockey 360°	Poker			American Dad		Family Guy		Jeux extrêmes d'été		Docu-D
HISTORIA	Les as de la brocante	Il était une fois un jouet			Fièvre encans		Pawn Stars		NCIS enquêtes / Vena Amoris		Pawn Stars		Restauration
ARTV	Les belles histoires	Design partout	Férisse cité		Les grandes entrevues / Jean-Marc Parent		Grande Bataille		M'aimes-tu?		Comme par magie		Design partout
EXPLORA	Famille ours et moi / Printemps	Animo	Fermier urbain		Mondes invisibles		Himalaya 911		Histoire de science		Mondes invisibles		Design partout
SÉRIES+	Bones / Beauté fatale	Victimes du passé			FBI: flic et escroc		Bones / Le mauvais jumeau		Blue Bloods		Arctic Air / Prise d'otages		Famille ours
ZTELE	Primitif: Nouveau monde	Réal rénos	Comment. fait		Doctor Who		Surnaturel / Caméra au poing		Nikita / Menaces mortelles		Monstres Mécaniques		King
C. SAVOIR	Mathématique terre	Festival REGARD			La bibliothèque de...		Carte de visite / Campus		Univers-Cité en spectacle		Cogito		Les stupéfiants
EVASION	Dans tes yeux	Prêt à partir	Mordu de la pêche / Andaman		L'étrange nature		Ville escape / Montréal		Seul contre la nature		Survivor: Héros vs. méchants		...de la pêche
TFO	MiniTFO/Zoubi	Martha bla bla	Les jumelles	Jam	BRBR		TOURNEE CAFÉS		Arrêt court		Carte de visite		Carte de visite
Cinépop	Cinéma	18h50 AU COEUR DE FEU (1983) avec Ed Harris, Gene Hackman, Nick Nolte.			ARGO (V.F.) (2012) avec Bryan Cranston, Ben Affleck.		DES PILOTES EN L'AIR II (1993) Charlie Sheen.		KARMINA 2 (2001) Gildor Roy.		23h10 L'HISTOIRE DE PI (2013) Suraj Sharma.		Cinéma
Sécran	17h15 LES TRIBULATIONS...	RHUM EXPRESS (2011) avec Giovanni Ribisi, Johnny Depp.			Visages du littoral / La Manche		Les pompiers de l'extrême		Devoir d'enquête		Ma vie à poil sur le Net		NWR
Planète	Larguez les amarres	Chroniques de la Mondaine			Libre-service		Couleurs d'ici		Libre-service		Trucs de troc		Le confident
MATV	17h00 News	George S.			Le Big Bang		Ent. Tonight		Law & Order: S.V.U.		CBC News: The National		22 Minutes
CBC	17h00 News	George S.			Le Big Bang		Ent. Tonight		Law & Order: S.V.U.		CBC News: The National		0h05 Daily Sh.
CTV (Mtl.)	CTV News	eTalk			Le Big Bang		Ent. Tonight		Law & Order: S.V.U.		CBC News: The National		The Test
GBL	Evening News	Global National			E.T. Canada		Ent. Tonight		Law & Order: S.V.U.		CBC News: The National		The Test
TVO	Wild Kratts	World Girls			ParkSeasons		Water Brothers		Islands of Britain Partie 2 de 3		The Agenda With Steve Paikin		Wartime Farm
ABC	ABC 22 News	World News			ABC 22 News		Shark Tank		20/20 / Crazy, Stupid Luck		ABC 22 News		23h35 Jimmy Kimmel Live
CBS	Channel 3 News				Evening News		Ent. Tonight		Person of Interest / Zero Day		3 News		23h35 David Letterman
NBC	NewsChannel 5	NBC News			Jeopardy!		The Million Second Quiz		NewsChannel 5		23h35 Tonight Show J. Leno		23h35 Tonight Show J. Leno
FOX	Two and Half	Two and Half			The Big Bang		The Big Bang		FOX 44 News		News at 10:30		The Simpsons
PBS (33)	PBS NewsHour	WindowWild			Outdoor J.		American Masters / Billie Jean King		Frontline / The Suicide Plan		Business		Charlie Rose
PBS (57)	News America	Business			PBS NewsHour		American Masters / Billie Jean King		Frontline / The Suicide Plan		BBC News		Charlie Rose
CTV (Com.)	CTV News	eTalk			Le Big Bang		So You Think You Can Dance / Winner Chosen		Law & Order: S.V.U.		CTV National		CTV News
BRAVO	The Listener / Cold Storage				Flashpoint / Grounded		Blue Bloods / What You See		Missing		The Listener / Cold Storage		Criminal Mind
DISCOVERY	Mighty Ships / Faust	Daily Planet			Gold Rush S.A. / Peruvian Gold		Gold Rush S.A. / Chilean Gold		Highway Thru Hell / Deadlift		River Monsters		Gold Rush S.A.
HISTORY	Canadian Pickers	Restoration Garage			Counting Cars / Counting Cars		Pawn Stars		Mountain Men / Winter Strikes		Restoration Garage		CajunPnStars
SHOWCASE	NCIS / You Better Watch Out	Continuum / Second Chances			BURDEN OF EVIL (2011) avec Michael Ironside, Natalie Zea.		The Million Second Quiz		King & Maxwell / Wild Card		NCIS / Devil's Trifecta		NCIS: LA
TSN	SportsCentre	That's Hockey			THE REPLACEMENTS (2000) avec Gene Hackman, Keanu Reeves.		Off the Record		SportsCentre		Off the Record		A.Race Canada
09/10	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

## À LA TÉLÉ

## Nos choix ce soir

## BELLES BÉBELLES

Belle idée que cette série qui raconte la petite histoire des jouets des années 50 à nos jours. Un sujet bonbon, qui aurait toutefois mérité un traitement plus digne des belles «*bébelles*» qu'il met en vedette.

Il était une fois un jouet, *Historia*, 19 h

## BILAN MARTIAL

«*On aurait dû*... C'est le constat qui semble transparent de ce documentaire français en trois parties (suite demain et jeudi) qui tente de faire le récit du conflit armé en Afghanistan depuis le 11-Septembre jusqu'aux mois précédant le retrait des dernières troupes étrangères.

*Afghanistan: le prix de la vengeance*, RDI, 20 h

## FEMME DE RAQUETTE

Le 20 septembre prochain, les femmes de tennis auront sans doute une petite pensée pour Billie Jean King, grande joueuse professionnelle et, surtout, militante pour le respect des femmes dans ce sport. Ce jour-là, il y a 40 ans, elle avait battu sur un court un vétéran particulièrement macho, Bobby Riggs. Ce documentaire dresse un portrait de cette féministe de la raquette.

*American Masters Billie Jean King*, PBS, 20 h

Amélie Gaudreau

# CULTURE

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE TORONTO

## Grande séduction pour le marché anglophone

ODILE TREMBLAY  
à Toronto

La veille au soir, *The Grand Seduction* avait récolté un accueil triomphal au Roy Thomson Hall. « Comme producteur, c'est l'accueil le plus chaleureux qu'un de mes films ait jamais reçu », dit Roger Frappier, qui était soulagé. « Trois années ont fini hier. »

Il y eut des retards, des relèves de la garde. À sa barre, le Torontois Don McKellar est le troisième cinéaste à se frotter au *remake*, après Michael Dowse et le scénariste du film original Ken Scott, parti aux États refaire son *Starbuck*.

Retour il y a dix ans : *La grande séduction* de Jean-François Pouliot charmait partout : 8 millions de recettes au guichet québécois, 550 000 entrées en France, etc. Cette délicieuse histoire d'un village entier roulant un jeune médecin dans la farine pour le convaincre de s'installer chez eux demeure une référence maison, côté comédie. Frappier voulut vite faire un *remake* en anglais, « J'avais l'impression que le film n'avait pas atteint son plein potentiel au Canada », dit-il. Aux États-Unis non plus. L'équipe attend le distributeur américain idéal. De toute façon, le film, ici et là, ne gagnera pas les écrans avant mars prochain.

Et alors, ce *remake*? Ni tout à fait le même ni tout à fait un



ALLIANCE

Brendan Gleeson, en maire du village, devrait séduire les Canadiens, peu portés sur le cinéma national. Taylor Kitsch fait pour sa part un docteur charmant, sans plus.

autre. La bonne histoire fonctionne toujours (Ken Scott a retravaillé le scénario qu'en avait tiré Michael Dowse). Le ton est différent, moins hila-

**Le ton est différent, moins hilarant, plus engagé socialement, moins sexy, plus doux**

rant, plus engagé socialement, moins sexy, plus doux. Une bonne comédie!

Don McKellar se dit ravi d'avoir pris le train en marche. « Je voulais faire mon propre film et que les *Terre-neuviens* se l'approprient. » Mission accomplie! Il rêve aussi de séduire le public canadien-anglais, fou du

Festival de Toronto, boudant son cinéma national le reste de l'année.

Carte atout : dans la peau du maire comploter, le grand acteur irlandais Brendan Gleeson, qui affirme avoir adoré se mettre en bouche l'accent et découvrir les lieux. Taylor Kitsch, en médecin berné et séduit, est charmant, sans plus. Mais la distribution d'ensemble (Gordon Pinsent, Mary Walsh, etc.) se révèle vraiment solide.

J'ignore si ça marchera au Québec, qui chérit sa *Grande séduction*. La curiosité aidant, qui sait?

Le Devoir

### Villeneuve présente *Enemy*

Si l'on vous parle des Québécois à Toronto, c'est qu'ils sont partout : 26 films. Le ministre Maka Kotto est venu le souligner ici. Denis Villeneuve, présent avec deux œuvres dont les montages se sont chevauchés, en sait quelque chose : « *Aucun festival ne nous appuie autant qu'ici.* »

Un mot sur son *Enemy*, exercice libre, audacieux, vibrant, stimulant. « *Sans lui, je n'aurais pas pu faire Prisoners* », dit-il. Dans ce film tiré du roman du nobélisé José Saramago, un personnage rencontre son sosie et le cours des deux vies en est changé. Son acteur Jake Gyllenhaal se dédouble. Deux femmes : (Mélanie Laurent et Sarah Gadon) et une mise en abyme. La caméra de Nicolas Bolduc déconstruit la Ville Reine. « *Le film est une lettre d'amour à Toronto, mais funky, avec des clins d'œil à Cronenberg, sur son territoire* », dit Villeneuve. Il précise l'avoit fait par pur plaisir. Ça existe aussi, « *Le cinéma est tellement associé au box-office. Pus capable!* »

## 50 ans de culture à la Place des Arts

L'institution montréalaise dévoile les festivités qui entourent cet anniversaire

ISABELLE PARÉ

La Place des Arts (PdA) sera en pleine ébullition tout au long de l'automne, à l'occasion des 50 ans de sa fondation. Le 21 septembre, 50 ans jour pour jour après le concert inaugural donné à la « Grande salle » par le chef Wilfrid Pelletier, les six salles de la PdA vibreront à l'unisson pour célébrer un demi-siècle d'art et de culture.

Lundi midi, toute une galerie d'artistes et de personnalités était rassemblée pour souligner la programmation spéciale qui marquera ces 50 ans de vie culturelle. Gilles Vigneault, Yvon Deschamps, Louise Forestier, Kent Nagano, Lucien Bouchard, la famille Duceppe et d'autres figures marquantes de l'histoire du complexe culturel étaient là pour ce coup de chapeau.

Celle qui a d'abord porté le surnom de « Place des autres » est définitivement devenue celle de bien du monde, avec 45 millions de visiteurs et 40 000 spectacles livrés en cinq décennies, a noté Marc Blondeau, p.-d.g. de la PdA. « *Il fallait avoir du cran et de l'audace pour croire à la Place des Arts à l'époque, a-t-il souligné. Il reste toujours des publics à conquérir, mais la PdA est vraiment en osmose avec les créateurs et va continuer de l'être!* »

« **L'esprit de Montréal** »

Le 21 septembre prochain, ce sera la fête sur les six scènes de la PdA, avec un clin d'œil au concert inaugural de 1963. L'OSM ajoutera à son programme *Le cœur battant de la ville*, une pièce festive commandée au jeune compositeur Nicolas Gilbert.

« *On ne célèbre pas un immeuble, mais un esprit, qui est devenu l'esprit de Montréal* », a précisé le chef Kent Nagano.

*Lakmé*, de Léo Delibes, ouvrira en français la saison de l'Opéra de Montréal, alors que la danse sera célébrée au cours d'un spectacle-événement qui réunira les Grands Ballets canadiens de Montréal, les Ballets jazz de Montréal, O Vertigo, la Compagnie Marie Chouinard et la jeune compagnie Rubberbandance.

Les planches de la 5<sup>e</sup> salle, souvent offertes à la relève et à l'innovation, accueilleront le conte de Gilles Vigneault, *Léo et les Presqu'îles*, dans une nou-

velle version jouée par sa fille, Jessica Vigneault, Pierre Flynn, Claude Gauthier, Edith Butler et Pascale Bussières. Au Studio-théâtre de la PdA, la relève offrira un voyage au cœur de 50 ans de chansons québécoises.

Cette microsalle, qui a lancé bien des carrières, sera d'ailleurs rebaptisée le 16 octobre prochain la salle Claude-Léveillé en l'honneur de l'auteur-compositeur-interprète de *Frédéric*, a indiqué lundi Marc Blondeau. Le 27 avril 1964, Claude Léveillé fut le premier chansonnier québécois à se produire dans cette salle intimiste.

La fin de septembre sonnera le début d'une foule d'activités gratuites, dont un Grand Bal du dimanche en plein air et deux prestations de *Pierre et le loup* aux concerts Sons et brioche. Des performances de quatre écoles d'art seront offertes en rafale lors des « midis du 50<sup>e</sup> » dans la semaine du 23 au 26 septembre.

**Le 21 septembre, ce sera la fête sur les six scènes de la PdA**

**Des souvenirs**

L'exposition *La Place des Arts: Hier, aujourd'hui et demain*, retrace d'ailleurs à l'Espace culturel Georges-Émile-Lapalme les grands moments qui ont marqué l'histoire de la PdA.

Parmi les souvenirs évoqués lundi, il y avait ceux, vibrants, d'Yvon Deschamps, champion toutes catégories du guichet au Théâtre Maisonneuve. Il y a donné 500 représentations au cours de sa carrière, dont 100 consécutives. « *Mon meilleur souvenir est celui de la tempête de 1972. Les femmes arrivaient en motoneige avec leurs belles robes sous leurs habits de ski-doo!* »

Louise Forestier, qui a brûlé les planches de la salle Wilfrid-Pelletier en 1969 avec *L'ostidcho meurt*, se rappelle la peinture lancée du balcon par des spectateurs pour protester contre la présence de chansons en anglais. « *Mais la première fois que j'ai mis le pied à la PdA, ce fut d'abord comme placière, dans une petite robe grise et blanche. J'ai vu des centaines de spectacles grâce à ce travail. C'est d'ailleurs moi qui ai accompagné Jean Drapeau jusqu'à sa loge lors du concert inaugural de 1963!* »

Tous les détails sur les événements du 50<sup>e</sup> se trouvent au [placedesarts.com](http://placedesarts.com).

Le Devoir

## La dictature du plateau

Dénoncé par ses actrices pour ses méthodes despotiques, le cinéaste Abdellatif Kechiche n'est pas le premier tyran du septième art

FRANÇOIS LÉVESQUE

C'était soir de tapis rouge lundi à Montréal pour la première québécoise de *La vie d'Adèle: chapitre 1 et 2*, lauréat à Cannes d'une Palme d'or remise au réalisateur Abdellatif Kechiche et à ses vedettes, Léa Seydoux et Adèle Exarchopoulos, prenant la pose pour les caméras (notre photo). Pourtant, dans une entrevue accordée au *Daily Beast*, les deux actrices, qui jouent des amantes fusionnelles, ont accusé le cinéaste de leur avoir fait vivre un tournage « horrible », exemples à l'appui. En cela, l'auteur de *La graine et le mulet* semble s'inscrire dans une certaine tradition de génies qui enfantent dans la douleur... des autres.

Prenez William Friedkin. Pendant le tournage de *L'exorciste*, Ellen Burstyn faillit se briser le dos lors de la scène où la force démoniaque qui possède sa fille la projette au sol. « *Le cri de douleur que je pousse est authentique* », assure l'actrice dans un documentaire commémoratif. Authentique aussi, la souffrance sur le visage du révérend William O'Malley, qui joue le père Dyer dans le film. Incapable de tirer des larmes à ce non-professionnel, Friedkin lui flanqua une paire de claques entre deux prises. Action!

Poursuivant des visées similaires, Roman Polanski demanda à Jack Nicholson de gifler Faye Dunaway sans la ménager lors de la dernière prise de la scène mythique de *Chinatown* où cette dernière apprend à son partenaire qu'elle est la mère de sa propre sœur (!). Catherine Deneuve, vedette de *Répulsion*, admet sur le commentaire audio du DVD que Polanski pouvait effectivement se comporter en despote, mais qu'il en va ainsi selon elle des grands cinéastes.

Ce que fut John Ford, alias « *le seul homme capable de faire pleurer John Wayne* » (oui, ce John Wayne-là), ou encore Akira Kurosawa, qui n'hésita pas à mettre en danger la vie de son acteur fétiche, Toshiro Mifune, dans *Le château de l'araignée*. À la fin de cette adaptation de *Macbeth*, l'usurpateur périt transpercé par les flèches



### La vie d'Adèle en sol québécois

Les actrices Léa Seydoux (à gauche) et Adèle Exarchopoulos, avec l'acteur Jérémie Laheurte et le cinéaste Abdellatif Kechiche, lors de la première québécoise du film *La vie d'Adèle: chapitres 1 et 2*, lauréat de la Palme d'or. Au début du mois, les deux comédiennes ont mis le cinéaste dans l'embarras en révélant avoir vécu un tournage extrêmement pénible. PHOTO PEDRO RUIZ LE DEVOIR

de son armée. Pour l'occasion, Kurosawa embaucha des archers professionnels qui décochèrent de vraies flèches à l'acteur afin d'obtenir une expression de terreur « véritable ».

**Un génie monstre**

Cela dit, sans doute *Possession*, d'Andrzej Zulawski, constitue-t-il le cas se rapprochant le plus de ce qu'ont décrit les interprètes de *La vie d'Adèle*. Dans *Possession*, Isabelle Adjani joue une femme perturbée qui trompe son mari avec une « créature ». Elle se livre entre autres à une scène de décompensation psychotique

aussi insoutenable que fascinante. « *Ce qui s'est passé sur ce film m'a coûté tellement cher... Malgré tous les prix, tous les honneurs qui me sont revenus [à Cannes, aux César], jamais plus un traumatisme comme celui-là* », a déclaré l'actrice au magazine *Studio*.

Un tournage tout aussi éprouvant pour Shelley Duvall que celui du drame d'épouvante *Shining*, au cours duquel Stanley Kubrick la poussa dans ses derniers retranchements en la persécutant sans relâche devant l'équipe. Duvall a affirmé ne pas regretter l'expérience,

tout en précisant qu'elle ne s'y soumettrait de nouveau pour rien au monde.

Des paroles qui font écho à celles d'Adèle Exarchopoulos au *Daily Beast*: « *Kechiche est un génie, mais il est torturé. Nous voulions donner tout ce que nous avions, mais, parfois, il y avait un type de manipulation qui était difficile à gérer. Mais c'a été un bon apprentissage pour moi, en tant qu'actrice* ». Léa Seydoux et elle sont toutefois formelles : ni l'une ni l'autre ne comptent retrouver avec Abdellatif Kechiche.

Le Devoir



PEDRO RUIZ LE DEVOIR

Lucien Bouchard, Gilles Vigneault et Yvon Deschamps comptaient parmi les figures marquantes présentes au lancement.

LA LICORNE

production

LES ÉTERNELS PIGISTES

collaboration LA MANUFACTURE

Texte : Christian Bégin  
Mise en scène : Marie Charlebois

# APRÈS MOI

DE RETOUR À MONTRÉAL  
DU 3 AU 21 SEPTEMBRE

Photo: Dominique Gosselin

Avec

Christian Bégin  
Marie Charlebois  
Philippe Lambert  
Pier Paquette  
Isabelle Vincent

Au Théâtre La Licorne  
4559 rue Papineau  
Billetterie  
514.523.2246

CONSEIL DES ARTS  
et des lettres  
Québec

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL